

Comité Técnico**TC/59/28****Quincuagésima novena sesión
Ginebra, 23 y 24 de octubre de 2023****Original:** Inglés
Fecha: 24 de octubre de 2023**INFORME***aprobado por el Comité Técnico**Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye un documento de política u orientación de la UPOV.**Este documento se ha generado mediante traducción automática y no puede garantizarse su exactitud. Por lo tanto, el texto en el idioma original es la única versión auténtica.*

1. El Comité Técnico (TC) celebró su quincuagésima novena sesión en Ginebra los días 23 y 24 de octubre de 2023. La lista de participantes se reproduce en el Anexo I del presente informe.
2. La sesión fue inaugurada por la Sra. Beate Rücker, presidenta del TC, quien dio la bienvenida a los participantes.
3. El secretario general -presentó a la Sra. Yolanda Huerta, nombrada para el puesto de Secretaria General Adjunta, el 23 de octubre de 2023-, al Sr. Martin Ekvad, nombrado Director de Asuntos Jurídicos, y al Sr. Leontino Taveira, nombrado Director de Desarrollo Global y Asuntos Técnicos, el 15 de octubre de 2023.

Aprobación del orden del día

4. El TC aprobó el orden del día tal como figura en el documento TC/59/1 Rev.

Informe del Secretario General Adjunto sobre la evolución de la UPOV

5. El TC asistió a una ponencia de la Secretaria General Adjunta y tomó nota de que, tras las sesiones de la UPOV, se publicaría una copia de la ponencia en el sitio Web de la UPOV.
6. El TC tomó nota de que se había concedido a Nigeria la condición de observador en los Grupos de Trabajo Técnico (TWP) y a Ruanda la condición de observador en el Consejo, el Comité Administrativo y Jurídico, el Comité Técnico y los TWP.

Informe sobre la marcha de los trabajos de los Grupos de Trabajo Técnicos

7. El TC tomó nota de que, desde su quincuagésima octava sesión, el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF), el Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO) y el Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) han celebrado una reunión cada uno. El TC tomó nota de que el TWV y el TWF habían celebrado reuniones mixtas y que el TWA y el TWO se habían reunido virtualmente.
8. El TC escuchó los informes orales de los presidentes sobre la labor del TWA, el TWF, el TWO y el TWV. El TC tomó nota de que los informes de los presidentes figuran en los Anexos del documento TC/59/8.
9. Tras el informe del presidente del TWF, el TC convino en invitar al TWF a examinar en su quincuagésima quinta sesión- la utilización de métodos de observación para mediciones individuales de un grupo de plantas o partes de plantas (MG) y para mediciones de varias plantas o partes de plantas individuales (MS) para la evaluación de caracteres en las directrices de examen de cultivos frutales.

10. El TC aprobó los programas de trabajo de los TWP, en sus sesiones de 2024, que figuran en los Anexos del documento TC/59/8, con la adición del punto del orden del día sobre métodos de observación de caracteres para el TWF.

11. El TC tomó nota de que el TWM no celebró ninguna sesión en 2023.

Cuestiones planteadas por los Grupos de Trabajo Técnicos

12. El TC examinó el documento TC/59/3.

Asuntos para información y para una posible decisión del TC

Información sobre variedades mutantes de manzana útiles para el examen DHE

13. El TC examinó la propuesta de apoyar el intercambio de información sobre variedades mutantes del manzano, que figura en los párrafos 6 a 10 del documento TC/59/3.

14. El TC convino en que no sería adecuado poner a disposición información confidencial en una zona restringida del sitio Web de la UPOV.

15. El TC señaló que la Oficina de la Unión no estaría en condiciones de evaluar si la información proporcionada incluiría o no datos confidenciales o delicados y que los miembros de la UPOV que proporcionan datos son responsables en caso de uso indebido de la información.

16. El TC convino en que las autoridades deben seguir cooperando en el examen de variedades de manzanas mutantes, incluido el intercambio de información sobre una base bilateral. El TC acordó que el TWF prosiga los debates para apoyar el examen DHE de variedades mutantes del manzano.

Información

17. El TC tomó nota de las novedades registradas en los TWP en relación con los debates en curso sobre las siguientes cuestiones de las que se informa en el documento TC/59/3:

- (i) Evaluación de la distinción en las características de resistencia a las enfermedades;
- (ii) Nuevas tecnologías en el examen DHE;
- (iii) Análisis de imágenes de cultivos hortícolas;
- (iv) Programa informático de análisis estadístico DUSCEL;
- (v) Experiencias con nuevos tipos y especies; y
- (vi) Variedades ornamentales de cultivos agrícolas, frutales u hortícolas.

Elaboración de orientaciones y documentos propuestos para su adopción por el Consejo

Asuntos que deberá aprobar el Consejo en 2023

18. El TC examinó el documento SESSIONS/2023/2.

Información Documentos

Revisión del documento UPOV/INF/16 "Programas informáticos intercambiables" (documento UPOV/INF/16/12 Draft 1)

19. El TC convino en proponer la revisión del documento UPOV/INF/16/11 "Programas informáticos intercambiables", sobre la base del documento UPOV/INF/16/12 Draft 1.

Revisión del documento UPOV/INF/22 "Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión" (documento UPOV/INF/22/10 Draft 1)

20. El TC acordó proponer la revisión del documento UPOV/INF/22/9 "Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión", sobre la base del documento UPOV/INF/22/10 Draft 1.

Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV*Nuevas clases de denominación varietal para Allium*

21. El TC acordó proponer la creación de nuevas clases de denominación de variedades dentro del género *Allium*, tal como se presenta en el Anexo I del documento SESSIONS/2023/2 y se reproduce a continuación:

Clases dentro de un género

Novedad: Clase 5.1	<i>Allium cepa</i> L. <i>Allium fistulosum</i> L.	ALLIU_CEP ALLIU_FIS	Cebolla, Echalion, Chalota Cebolla galesa
Novedad: Clase 5.2	<i>Allium sativum</i> L.	ALLIU_SAT	Ajo
Novedad: Clase 5.3	<i>Allium</i> distintos de las clases 5.1 y 5.2	distintos de las clases 5.1 y 5.2	-

22. El TC tomó nota de que se invitará al Consejo a aprobar los cambios acordados en las Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV (documento UPOV/EXN/DEN), en su quincuagésima séptima sesión, previo acuerdo del CAJ, en su octogésima sesión.

Nuevas clases de denominación varietal para Prunus

23. El TC examinó la creación de nuevas clases de denominación de variedades dentro del género *Prunus*, tal como se presenta en el Anexo I del documento SESSIONS/2023/2.

24. El TC consideró la explicación propuesta de que "las denominaciones de los híbridos interespecíficos sean diferentes de las denominaciones en las clases de denominación de todas las especies parentales" y convino en que la situación era aplicable a todos los géneros de la lista de clases dentro de un género y no sólo a *Prunus*.

25. El TC acordó invitar a los TWP, en sus sesiones de 2024, a examinar otras situaciones en las que una denominación deba compararse con denominaciones de otras clases dentro de un género o de todo el género, como, por ejemplo:

- Las denominaciones de las variedades identificadas únicamente a nivel de género, cuando la variedad pertenezca a uno de los géneros incluidos en la siguiente lista de "Clases dentro de un género", deben ser diferentes de las denominaciones dentro de ese género.
- Las denominaciones de las variedades pertenecientes a una de las "Clases dentro de un género" deben ser diferentes de todas las denominaciones de las variedades identificadas únicamente a nivel de género.
- Las denominaciones de los híbridos interespecíficos deben ser diferentes de las denominaciones de las variedades en clases de todas las especies parentales.
- Las denominaciones de las variedades pertenecientes a una de las "Clases dentro de un género" deben ser diferentes de todas las denominaciones de las variedades de híbridos interespecíficos con al menos una especie parental dentro de esa clase.

Nuevos grupos de variedades de Beta vulgaris

26. El TC convino en proponer la creación de grupos de variedades para los códigos UPOV de *Beta vulgaris* L. ssp. *vulgaris*, sobre la base de las modificaciones propuestas que se presentan en el Anexo I del documento SESSIONS/2023/2 y que se reproducen a continuación:

Clases dentro de un género

	<u>Nombres botánicos</u>	<u>Códigos UPOV</u>
Clase 2.1	<p><u>Beta vulgaris</u> Grupo de la remolacha forrajera (Otros nombres botánicos: <i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>alba</i> DC., <i>B. vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>crassa</i> Alef.; <i>B. vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>crassa</i> Mansf.; <i>B. vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>rapacea</i> K. Koch)</p> <p>Grupo de la remolacha azucarera <i>Beta vulgaris</i> (Otros nombres botánicos: <i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>saccharifera</i> Alef. <i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i> Doell)</p>	BETAA_VUL_GVA; BETAA_VUL_GVS
Clase 2.2	<p><u>Beta vulgaris</u> Garden Beet Group (Otros nombres botánicos: <i>Beta vulgaris</i> ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>conditiva</i> Alef. (sinónimo: <i>B. vulgaris</i> L. var. <i>rubra</i> L.), <i>B. vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>esculenta</i> L.; <i>B. vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>hortensis</i></p> <p><u>Beta vulgaris</u> Leaf Beet Group (Otros nombres botánicos: <i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>flavescens</i> DC. f. <i>Crispa</i>, <i>B. vulgaris</i> L. var. <i>cicla</i> L.-(L.) Ulrich, <i>B. vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>vulgaris</i> }</p>	BETAA_VUL_GVC; BETAA_VUL_GVF
Clase 2.3	<i>Beta</i> distintos de las clases 2.1 y 2.2.	distintos de las clases 2.1 y 2.2

27. El TC señaló que se invitará al Consejo a aprobar los cambios acordados en el documento UPOV/EXN/DEN en su quincuagésima séptima sesión, previo acuerdo del CAJ, en su octogésima sesión.

Documentos TGP

TGP/7: Elaboración de directrices de examen, GN 13, párrafo 3.6, (Revisión): Caracteres de resistencia a las enfermedades: adición del nivel de expresión y colocación de los caracteres de resistencia a las enfermedades sin asterisco en la Sección 5 del Cuestionario Técnico.

28. El TC convino en proponer que se modifique el párrafo 3.6 de la GN 13 del documento TGP/7 para aclarar que los caracteres de resistencia a las enfermedades que no se indiquen con un asterisco en la tabla de caracteres podrán presentarse en la sección 5 de los cuestionarios técnicos (CT) con la adición de un nivel de expresión "no examinado", cuando el carácter no se utilice como carácter de agrupamiento, tal como se establece en el Anexo II del documento SESSIONS/2023/2 y se reproduce a continuación:

"3.6GN 13(4)(b) explica que "los caracteres TQ seleccionados de la tabla de caracteres deberán, en general, recibir un asterisco en la tabla de caracteres". Algunos caracteres, en particular los caracteres de resistencia a las enfermedades, que son potencialmente útiles como caracteres de agrupamiento podrían no indicarse con un asterisco en la tabla de caracteres. En el caso de los caracteres de resistencia a las enfermedades, por ejemplo, puede haber obstáculos a la utilización del carácter para varios miembros de la Unión debido a requisitos técnicos o de cuarentena. Esos mismos obstáculos también podrían dificultar que los solicitantes proporcionen información sobre esos caracteres ~~si se incluyeran en la Sección 5 "Caracteres de la variedad que deben indicarse" del Cuestionario Técnico.~~ Por lo tanto, los caracteres de resistencia a las enfermedades no indicados con un asterisco en la tabla de caracteres y no utilizados como caracteres de agrupamiento pueden presentarse en la Sección 5 de los Cuestionarios Técnicos (CT) con la adición de un nivel de expresión "no examinado". ~~La información deberá solicitarse en la Sección 7 "Información adicional que pueda facilitar el examen de la variedad" del Cuestionario Técnico. Las orientaciones sobre la presentación de los caracteres de la Sección 5 (véanse las GN 13.3 y 13.4 supra) se aplicarán también a la presentación de los caracteres de la Sección 7."~~

TGP/12: Orientaciones sobre ciertos caracteres fisiológicos (Revisión): Ejemplo de carácter de resistencia a las enfermedades

29. El TC acordó proponer la revisión del documento TGP/12 "Orientaciones sobre ciertos caracteres fisiológicos", Sección 2.3.2, para sustituir el ejemplo del carácter de resistencia a las enfermedades, tal como se presenta en el documento SESSIONS/2023/2, Anexo IV, párrafo 3, para que rece como sigue:

70. VG	Resistencia a <i>Podosphaera xanthii</i> (Px) (ex <i>Sphaerotheca fuliginea</i>) (Oidio)		
70.1	Carrera 1 (Px: 1)		
(+)			
QN	ausente o bajo	Védrantais	1
	medio	Escrito	2
	alta	Arum	3

30. El TC señaló que se invitará al Consejo a aprobar los cambios acordados en el documento TGP/12 en su quincuagésima séptima sesión, previo acuerdo del CAJ, en su octogésima sesión.

Asuntos que debe examinar el Comité Técnico

(a) Notas explicativas:

UPOV/EXN/DEN: Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV: Modificación de las clases de denominación de variedades para Brassica

31. El TC examinó la propuesta de modificar las clases de denominación de variedades de *Brassica* para crear una clase de denominación separada para las variedades de colza (código UPOV BRASS_NAP_NUS), tal como figura en el Anexo III del documento SESSIONS/2023/2.

32. El TC señaló que la propuesta entrañaría el examen de las denominaciones de variedades para las subespecies de *Brassica napus*, *B. nigra* o *B. rapa* en clases de denominación separadas y que no se había llegado a un consenso en el TWA. El TC convino en que la propuesta no debía seguir examinándose.

(b) Documentos TGP

TGP/5: Sección 6 "Informe de la UPOV sobre el examen técnico y la descripción de variedades de la UPOV" (Revisión)

33. El TC examinó las propuestas del TWF y el TWO de modificar las orientaciones que figuran en el documento TGP/5: Sección 6, a fin de proponer explicaciones adicionales en la Sección 16 "Variedades similares y diferencias con respecto a estas variedades" y 17 "Información adicional", tal como se indica en el Anexo III, párrafos 5 a 13, del documento SESSIONS/2023/2.

34. El TC convino en invitar a los TWP a que, en sus sesiones de 2024, examinen las revisiones propuestas de los puntos 16 y 17 de la Sección 6 del documento TGP/5, y si deben proporcionarse más orientaciones sobre la información acerca de variedades similares consideradas en el examen y la información adicional que podría proporcionarse con las descripciones de variedades.

TGP/5: Sección 11 "Ejemplos de políticas y contratos relativos al material presentado por el obtentor" (Revisión): Acceso al material vegetal a los fines de la gestión de las colecciones de variedades y del examen DHE

35. El TC examinó la propuesta del TWF de elaborar orientaciones sobre los elementos que deben incluirse en las solicitudes de presentación de material vegetal de variedades candidatas y variedades notoriamente conocidas para el examen DHE, tal como se expone en los párrafos 14 y 15 del Anexo III del documento SESSIONS/2023/2.

36. El TC convino en que no sería adecuado incluir las orientaciones propuestas en el documento TGP/5, Sección 11 "Ejemplos de políticas y contratos para el material presentado por el obtentor".

37. El TC convino en invitar a los TWP a que, en sus reuniones de 2024, examinen los elementos propuestos por el TWF y otras experiencias y políticas sobre la solicitud de material vegetal a los obtentores. El TC convino en que debe determinarse un lugar adecuado para poner a disposición esta información y no necesariamente en un documento TGP.

TGP/7Elaboración de directrices de examen, (Revisión): Variedades ejemplo para caracteres cuantitativos señalados con asterisco cuando se proporcionan ilustraciones

38. El TC tomó nota de los debates sobre posibles modificaciones del documento TGP/7, GN 28 "Variedades ejemplo", de los que se informa en el documento SESSIONS/2023/2, Anexo III, párrafos 16 a 26. El TC tomó nota de que el TWA ha invitado al experto de Alemania a redactar una propuesta para modificar las orientaciones del documento TGP/7, GN 28, en relación con las situaciones en las que las ilustraciones pueden sustituir a las variedades ejemplo y su función complementaria para aclarar los niveles de expresión de un carácter, a fin de que sea examinada por los TWP en sus sesiones de 2024.

Nuevas propuestas de revisión del documento TGP/7: ASW 3 - Explicación del ciclo de cultivo

39. El TC examinó la propuesta del TWF de modificar el texto estándar actual del ciclo de cultivo para "especies frutales con un período de letargo claramente definido" y convino en invitar a los TWP a que, en sus sesiones de 2024, examinen las modificaciones propuestas en el documento TGP/7, ASW 3.a), que figuran en el párrafo 69 del documento SESSIONS/2023/2 y se reproducen a continuación:

"a) Especies frutales con un periodo de latencia claramente definido

"3.1.2Se considera ciclo vegetativo la duración de un único período vegetativo, que comienza con el período de latencia, sigue con el brote de yemas (floración y/o vegetativo), la floración y la cosecha de frutos y concluye cuando ~~finaliza el~~ siguiente período de ~~latencia con la hinchazón de las yemas de la nueva temporada.~~"

Nuevas propuestas de revisión del documento TGP/7: ASW 7(b) - Número de plantas / partes de plantas que deben examinarse

40. El TC examinó la propuesta del TWF de modificar el texto estándar de las directrices de examen sobre el número de partes de plantas individuales que deben observarse para determinar la distinción, a fin de aclarar que el número proporcionado es una indicación de la cantidad mínima. El TC convino en invitar a los TWP a que, en sus sesiones de 2024, examinen las modificaciones propuestas del documento TGP/7, Texto estándar adicional 7.b), que figuran en el párrafo 70 del documento SESSIONS/2023/2 y se reproducen a continuación:

"En el caso de observaciones de partes tomadas de plantas individuales, el número de partes que se tomarán de cada una de las plantas deberá ser como mínimo de { y }".

TGP/12: Orientaciones sobre ciertos caracteres fisiológicos

41. El TC examinó la posibilidad de modificar el documento TGP/12 para incluir un cuadro de equivalencia de los niveles de expresión de las directrices de examen con la terminología utilizada en el sector de las semillas hortícolas, como se expone en el documento SESSIONS/2023/2, párrafo 74, y se reproduce a continuación:

Equivalencia de los niveles de expresión de las directrices de examen de la UPOV con la terminología utilizada en el sector de las semillas hortícolas		
	Estado de expresión en las directrices de examen de la UPOV	Terminología utilizada en el sector de las semillas hortícolas*.
Notas de la UPOV	La resistencia a (nombre de la resistencia a la enfermedad) es:	Es la reacción de una variedad vegetal a una plaga específica:
1	ausente o bajo	Susceptibilidad (S)
2	medio	Resistencia intermedia (IR)
3	alta	Alta resistencia (HR)

* Fuente: <https://worldseed.org/>

42. El TC convino en invitar a los TWP a que, en sus reuniones de 2024, examinen la propuesta de modificar el documento TGP/12 para incluir un cuadro de equivalencia de los niveles de expresión en las

directrices de examen con la terminología utilizada en el sector de las semillas hortícolas. El TC convino en invitar a los TWP a estudiar la posibilidad de añadir una explicación en el sentido de que el cuadro puede utilizarse en caso de equivalencia entre los niveles de expresión según el método descrito en la explicación del carácter (Sección 8.2 de las directrices de examen).

Bases de datos de información de la UPOV

43. El TC examinó el documento SESSIONS/2023/3.

Actualización de la nomenclatura botánica de los CÓDIGOS UPOV

Códigos UPOV para géneros redundantes en la Base de datos GENIE

44. El TC acordó suprimir los códigos UPOV correspondientes a 53 géneros redundantes en la base de datos GENIE, tal como se presenta en el párrafo 11 del documento SESSIONS/2023/3 y se reproduce a continuación:

Base de datos GENIE		Base de datos GRIN	Base de datos GENIE	
Géneros reclasificados	Código UPOV redundante que debe suprimirse	Nombre de género aceptado en GRIN	Código UPOV de los géneros aceptados en GRIN	Grupo(s) de Trabajo Técnico pertinente(s)
<i>Acanthopanax</i>	ACNTP	<i>Eleutherococcus</i>	ELEUT	TWO
<i>Acmena</i>	ACMEN	<i>Syzygium</i>	SYZYG	TWO, TWF
<i>Ajania</i>	AJANI	<i>Crisantemo</i>	CHRYC	TWO
<i>Ammophila</i>	AMMOP	<i>Calamagrostis</i>	CALMG	TWO
<i>Anagallis</i>	ANAGA	<i>Lysimachia</i>	LYSIM	TWO
<i>Belamcanda</i>	BELAM	<i>Iris</i>	IRISS	TWO
<i>Cardaria</i>	CARDA	<i>Lepidium</i>	LEPID	TWO, TWV
<i>Castalis</i>	CASTL	<i>Dimorphotheca</i>	DIMOR	TWO
<i>Chamaecytisus</i>	CHMCT	<i>Cytisus</i>	CYTIS	TWO
<i>Cheiranthus</i>	CHEIR	<i>Erysimum</i>	ERYSI	TWO
<i>Cimicifuga</i>	CIMIC	<i>Actaea</i>	ACTAE	TWO
<i>Cnicus</i>	CNICU	<i>Centaurea</i>	CENTA	TWO
<i>Cochlioda</i>	COCHD	<i>Oncidium</i>	ONCID	TWO
<i>Coluria</i>	COLUR	<i>Geum</i>	GEUMM	TWO
<i>Crypsis</i>	CRYPS	<i>Sporobolus</i>	SPORO	TWO, TWA
<i>Daemonorops</i>	DAEMO	<i>Cálamo</i>	CALAM	TWO
<i>Dichroa</i>	CIDHG	<i>Hortensia</i>	HYDRN	TWO
<i>Dodecatheon</i>	DODEC	<i>Prímula</i>	PRIMU	TWO
<i>Fortunella</i>	FORTU	<i>Cítricos</i>	CITRU	TWO, TWF
<i>Gaura</i>	GAURA	<i>Oenothera</i>	OENOT	TWO
<i>Hebe</i>	HEBEE	<i>Verónica</i>	VERON	TWO
<i>Hemidiodia</i>	HEMID	<i>Oenothera</i>	OENOT	TWO
<i>Hylocereus</i>	HYLOC	<i>Selenicereus</i>	SELEN	TWO, TWV, TWF
<i>Laurentia</i>	LAURE	<i>Lobelia</i>	LOBEL	TWO
<i>Lychnis</i>	LYCHN	<i>Silene</i>	SILEN	TWO, TWV
<i>Manfreda</i>	MANFR	<i>Agave</i>	AGAVE	TWO, TWV
<i>Manglietia</i>	MANGL	<i>Magnolia</i>	MAGNO	TWO
<i>Menziesia</i>	MENZI	<i>Rhododendro</i>	RHODD	TWO
<i>Miyamayomena</i>	MIYAM	<i>Aster</i>	ASTER	TWO
<i>Odontoglossum</i>	ODONT	<i>Oncidium</i>	ONCID	TWO
<i>Parakmeria</i>	PARAK	<i>Magnolia</i>	MAGNO	TWO
<i>Pedilanthus</i>	PEDIL	<i>Euphorbia</i>	EUPHO	TWO, TWV
<i>Pennisetum</i>	PENNI	<i>Cenchrus</i>	CENCH	TWO, TWA
<i>Poncirus</i>	PONCI	<i>Cítricos</i>	CITRU	TWO, TWF
<i>Porphyra</i>	PORFÍA	<i>Callicarpa</i>	CONVOCATORIA	TWO, TWV

Base de datos GENIE		Base de datos GRIN	Base de datos GENIE	
Géneros reclasificados	Código UPOV redundante que debe suprimirse	Nombre de género aceptado en GRIN	Código UPOV de los géneros aceptados en GRIN	Grupo(s) de Trabajo Técnico pertinente(s)
<i>Pratia</i>	PRATI	<i>Lobelia</i>	LOBEL	TWO
<i>Pulsatilla</i>	PULSA	<i>Anémóna</i>	ANEMO	TWO
<i>Rhagodia</i>	RHAGO	<i>Chenopodium</i>	CHENO	TWO, TWA
<i>Rollinia</i>	ROLLI	<i>Annona</i>	ANNON	TWF
<i>Schizophragma</i>	SCHIO	<i>Hortensia</i>	HYDRN	TWO
<i>Sclerostachya</i>	SCLRS	<i>Miscanthus</i>	MISCA	TWO
<i>Sedirea</i>	SEDIR	<i>Phalaenopsis</i>	PHALE	TWO
<i>Sofronitis</i>	SOPHR	<i>Cattleya</i>	CATTL	TWO
<i>Stephanandra</i>	STEPH	<i>Neillia</i>	NEILL	TWO
<i>Tácito</i>	TACIT	<i>Graptopetalum</i>	GRATP	TWO
<i>Taxodiomeria</i>	TAXDI	<i>Taxodium</i>	TAXOD	TWO
<i>Trichloris</i>	TRICL	<i>Leptochloa</i>	LPTOC	TWO
<i>Uncinia</i>	UNCIN	<i>Carex</i>	CAREX	TWO
<i>Vaccaria</i>	VACCA	<i>Gypsophila</i>	GYPSO	TWO
<i>Vetiveria</i>	VETIV	<i>Chrysopogon</i>	CHRPG	TWO
<i>Vulpia</i>	VULPI	<i>Festuca</i>	FESTU	TWO, TWA
<i>Waldsteinia</i>	WALDS	<i>Geum</i>	GEUMM	TWO
<i>Xanthocyparis</i>	XNTHC	<i>Cupressus</i>	CUPRE	TWO

Actualización de los principales nombres botánicos de las especies en la Base de datos GENIE a raíz de la evolución de GRIN

45. El TC examinó las repercusiones en materia de recursos de la propuesta de elaborar un procedimiento sistemático para comprobar y actualizar los principales nombres botánicos de las especies en la base de datos GENIE a fin de seguir la evolución taxonómica en el GRIN. El TC convino en que las actualizaciones de los nombres botánicos principales de las especies en la base de datos deben seguir realizándose de conformidad con las orientaciones que figuran en el documento INF/23 "Orientación sobre el sistema de códigos de la UPOV" o si los miembros de la UPOV señalan una necesidad particular.

Sustitución de la compleja nomenclatura botánica por grupos de variedades

Códigos UPOV para *Brassica oleracea*

46. El TC acordó crear grupos de variedades para los códigos UPOV de *Beta vulgaris* L. ssp. *vulgaris* a fin de sustituir los -nombres botánicos infraespecíficos complejos, como se expone en el párrafo 20 del documento SESSIONS/2023/3, y se reproduce a continuación:

Código UPOV	NOMBRES BOTÁNICOS EN GENIE	NOMBRES BOTÁNICOS EN GRIN	NOMBRE DEL GRUPO
BRASS_OLE_ALB	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>alboglabra</i> (L. H. Bailey) Musil <i>Brassica alboglabra</i> L. H. Bailey; <i>Brassica oleracea</i> var. <i>albiflora</i> auct.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>alboglabra</i> (L. H. Bailey) Musil (<i>Brassica oleracea</i> Col china o Grupo Kailaan)	<i>Brassica oleracea</i> L. (Col china o Grupo Kailaan)
BRASS_OLE_COS	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>costata</i> DC. <i>Brassica capitata</i> subsp. <i>costata</i> (DC.) Litzg; <i>Brassica oleracea</i> convar. <i>acephala</i> var. <i>luteola</i> Alef; <i>Brassica oleracea</i> subsp. <i>oleracea</i> convar. <i>costata</i> (DC.) Gladis; <i>Brassica oleracea</i> var. <i>tranchuda</i> L.H. Bailey	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>costata</i> DC. (<i>Brassica oleracea</i> Portuguese Kale Group)	<i>Brassica oleracea</i> L. (Grupo Tranchuda)
BRASS_OLE_GA	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>sabellica</i> L. (<i>Brassica oleracea</i> Kale Group)	<i>Brassica oleracea</i> L. (Grupo de las berzas)
BRASS_OLE_GAM	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>medullosa</i> Thell. <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>medullosa</i> Thell.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>medullosa</i> Thell. (<i>Brassica oleracea</i> Marrowstem Kale Group)	<i>Brassica oleracea</i> L. (Grupo de la col rizada)
BRASS_OLE_GAR	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>ramosa</i> DC.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>ramosa</i> DC. (<i>Brassica oleracea</i> Thousand Head Kale Group)	<i>Brassica oleracea</i> L. (Grupo de las berzas mil cabezas)

BRASS_OLE_GAS	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>sabellica</i> L. <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>sabellica</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>sabellica</i> L. (Grupo <i>Brassica oleracea</i> Acephala)	<i>Brassica oleracea</i> L. (Grupo de la col rizada)
BRASS_OLE_GBB	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>viridis</i> L. <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>viridis</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>viridis</i> L. (<i>Brassica oleracea</i> Collard Group)	<i>Brassica oleracea</i> L. (Grupo de las berzas)
BRASS_OLE_GBC	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>italica</i> Plenck <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>botrytis</i> L. subvar. <i>cymosa</i> Duchesne; <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>cymosa</i> (Duchesne) DC; <i>Brassica oleracea</i> subvar. <i>cymosa</i> Duchesne	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>italica</i> Plenck (Grupo del brécol <i>Brassica oleracea</i>)	<i>Brassica oleracea</i> L. (Grupo del brécol)
BRASS_OLE_GC	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>alba</i> DC. x <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>rubra</i> (L.) Thell.; <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>capitata</i> (L.) Alef.; <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L. (grupos de col lombarda y col blanca/verde de <i>Brassica oleracea</i>)	<i>Brassica oleracea</i> L. (Grupo de las coles)
BRASS_OLE_GCA	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>alba</i> DC. <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>capitata</i> L. f. <i>alba</i> DC.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L. (Grupo de la col blanca <i>Brassica oleracea</i>)	<i>Brassica oleracea</i> L. (grupo de las coles blancas)
BRASS_OLE_GCR	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>rubra</i> (L.) Thell. <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>capitata</i> L. f. <i>rubra</i> (L.) Thell.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>capitata</i> L. (Grupo de la lombarda <i>Brassica oleracea</i>)	<i>Brassica oleracea</i> L. (Grupo de la lombarda)
BRASS_OLE_GCS	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>sabauda</i> L. <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>bullata</i> DC.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>sabauda</i> L. (<i>Brassica oleracea</i> Savoy Cabbage Group)	<i>Brassica oleracea</i> L. (Grupo de las coles de Milán)
BRASS_OLE_GGM	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gemmifera</i> Zenker <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>oleracea</i> var. <i>gemmifera</i> DC.; <i>Brassica subspontanea</i> lizg	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gemmifera</i> DC. (Grupo de las coles de Bruselas de <i>Brassica oleracea</i>)	<i>Brassica oleracea</i> L. (Grupo de las coles de Bruselas)
BRASS_OLE_GGO	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gongylodes</i> L. <i>Brassica caulorapa</i> (DC.) Pasq.; <i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongylodes</i> L.; <i>Brassica oleracea</i> var. <i>caulorapa</i> DC.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gongylodes</i> L. (Grupo <i>Brassica oleracea</i> Kohlrabi)	<i>Brassica oleracea</i> L. (Grupo de los colirrábanos)
BRASS_OLE_PAL	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>palmifolia</i> DC.	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>palmifolia</i> DC. (<i>Brassica oleracea</i> Jersey Kale o Palmtree Kale Group)	<i>Brassica oleracea</i> L. (Grupo de la berza palmera)

Códigos UPOV para *Cichorium intybus*

47. El TC convino en crear grupos de variedades para los códigos UPOV de *Cichorium intybus*, como se expone en el párrafo 25 del documento SESSIONS/2023/3, y se reproduce a continuación:

Código UPOV	Nombres botánicos en GENIE	GRIN	Nombre del Grupo propuesto	Inglés	Francés	Alemán	Español
CICHO_INT_1WIT	<i>Cichorium intybus</i> L.	<i>Cichorium intybus</i> L.	Grupo Witloof Chicory	Achicoria de Witloof	Escarola	Chicorée	Endivia
CICHO_INT_FOL	<i>Cichorium intybus</i> L. var. <i>foliosum</i> Hegi	<i>Cichorium intybus</i> L.	Grupo de la achicoria de hoja	Achicoria de ensalada; Achicoria de hoja	Chicorée à feuille; Chicorée italienne	Salatzichorie	Achicoria
CICHO_INT_SAT	<i>Cichorium intybus</i> L. var. <i>sativum</i> DC.	<i>Cichorium intybus</i> L.	Grupo Industrial Chicory	Achicoria industrial; achicoria de raíces grandes	Chicorée à café	Wurzelzichorie	Achicoria de café
CICHO_INT_2FOR	<i>Cichorium intybus</i> L.	<i>Cichorium intybus</i> L.	Grupo de la achicoria forrajera	Achicoria forrajera	Chicorée fourrage	Futterzichorie	Achicoria forrajera

Códigos UPOV para *Zea mays*

48. El TC acordó suprimir el código UPOV ZEAAA_MAY_MIC, que sería sustituido por el código UPOV ZEAAA_MAY_EVE.

49. El TC convino en modificar los códigos UPOV ZEAAA_MAY_EVE, ZEAAA_MAY_MAY y ZEAAA_MAY_SAC y la información conexas para establecer los grupos de variedades "Palomitas de maíz", "Maíz dulce" y "Maíz", como se expone en el párrafo 31 del documento SESSIONS/2023/3 y se reproduce a continuación:

Actual			Propuesta			
Código UPOV	Nombre botánico principal	Otros nombres botánicos	Código UPOV	Nombre botánico principal	Otros nombres botánicos	Nota
ZEAAA_MAY_EVE	<i>Zea mays</i> L. var. <i>everta</i> (Praecox) Sturt.	n.d.	ZEAAA_MAY_GPO	<u><i>Zea mays</i> L. subsp. <i>mays</i></u> <u>Grupo del maíz palomero</u>	<i>Zea mays</i> L. var. <i>everta</i> (Praecox) Sturt.; <i>Zea mays</i> L. convar. <i>microsperma</i> Koern.	Adición de un nuevo sinónimo anteriormente bajo ZEAAA_MAY_MIC
ZEAAA_MAY_MIC	<i>Zea mays</i> L. convar. <i>microsperma</i> Koern.	n.d.	[borrar]	n.d.	n.d.	Nombre botánico principal añadido como otro nombre botánico bajo <i>Z. mays</i> L. subsp. <i>mays</i> Popcorn Group
ZEAAA_MAY_SAC	<i>Zea mays</i> L. <i>saccharata</i> Koern.	n.d.	ZEAAA_MAY_GSW	<u><i>Zea mays</i> L. subsp. <i>mays</i></u> <u>Grupo del maíz dulce</u>	<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> (Sturtev.) L. H. Bailey; <i>Zea mays</i> L. <i>saccharata</i> Koern.	
ZEAAA_MAY_MAY	<i>Zea mays</i> L. subsp. <i>mays</i>	<i>Zea mays</i> var. <i>ceratina</i> L.; <i>Zea mays</i> var. <i>indentata</i> (Sturtev.) L. H. Bailey; <i>Zea mays</i> var. <i>indurata</i> (Sturtev.) L. H. Bailey; <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> (Sturtev.) L. H. Bailey	ZEAAA_MAY_GMA	<u><i>Zea mays</i> L. subsp. <i>mays</i></u> <u>Grupo del maíz</u>	<i>Zea mays</i> var. <i>ceratina</i> L.; <i>Zea mays</i> var. <i>indentata</i> (Sturtev.) L. H. Bailey; <i>Zea mays</i> var. <i>indurata</i> (Sturtev.) L. H. Bailey; <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> (Sturtev.) L. H. Bailey; <i>Zea mays</i> L. <i>saccharata</i> Koern.; <i>Zea mays</i> L. var. <i>everta</i> (Praecox) Sturt.; <i>Zea mays</i> L. convar. <i>microsperma</i> Koern.	Reducción del ámbito de aplicación para suprimir el maíz dulce y las palomitas de maíz

50. El TC convino en invitar a la Oficina de la Unión a que consulte a quienes aportan datos a la base de datos PLUTO utilizando el código ZEAAA_MAY_MAY de la UPOV si deben asignarse las entradas existentes al grupo de maíz *Zea mays* ssp. *mays*.

Propuestas de modificación de los códigos Upov estudiadas por el TWO en 2023

51. El TC acordó suprimir y modificar los códigos UPOV CLEOM_HAS, CLEOM_SPI, EIPH_ANG, CALAT_CRO, CALAT_LOE, CALAT_ROS, CALAT_WAR, CALAT_LRO, OSTEO_ECK, OSTEO_FRU, OSTEO_ECC, CASTL_TRA, BERBE_AQU, BERBE_EUR, BERBE_NIT, BERBE_PUM, BERBE_REP, DESCH_FLE, UNCIN, UNCIN_DIV, UNCIN_EGM, UNCIN_RUB y UNCIN_UNC, tal como figuran en el documento SESSIONS/2023/3, apartados 34 a 57.

Información

52. El TC tomó nota de las cuestiones facilitadas a título informativo en el documento SESSIONS/2023/3.

Medidas para mejorar la cooperación en materia de exámenes

53. El TC tomó nota de las novedades recogidas en el documento SESSIONS/2023/4, incluida la encuesta realizada entre los miembros de la Unión para recabar información sobre las políticas o los obstáculos jurídicos que podrían impedir la cooperación internacional en el examen DHE. El TC señaló que se invitará al CAJ a examinar el documento y las posibles medidas para aumentar las oportunidades de cooperación internacional en el examen DHE en su octogésima sesión.

54. El TC acordó respaldar el intercambio de información de los miembros de la UPOV sobre prácticas en el examen DHE, incluidos eventos para debatir el efecto medioambiental en la expresión de caracteres y colecciones de variedades.

55. El CT acordó que existía la oportunidad de incrementar el intercambio de información, incluyendo la posibilidad de organizar eventos para discutir los arreglos para las pruebas en las instalaciones de los criadores, los criterios de independencia y evitar conflictos de intereses.

Aumentar la participación de los nuevos miembros de la Unión en el trabajo del TC y reestructurar el trabajo de los TWP

56. El TC examinó el documento TC/59/5.

Recomendaciones sobre las propuestas del documento TC/58/18 "Encuesta sobre las necesidades de los miembros y observadores en relación con los TWP".

57. El TC aprobó las recomendaciones que figuran en los párrafos 11 a 54 del documento TC/59/5, con las siguientes modificaciones:

[12] debe decir: Se **recomienda** [12] que los asuntos para información estén disponibles en línea en el sitio web de la UPOV como documentos o -vídeos pregrabados y se presenten durante la sesión según lo acordado por el presidente.

[17] para leer: Se **recomienda** [17] que se organicen seminarios sobre métodos y técnicas de examen y otros avances en el examen DHE junto con las reuniones del Comité Técnico, como medio de aumentar el conocimiento de los avances.

[18] para leer: Se **recomienda** [18] que se considere la posibilidad de realizar exposiciones de investigación con sesiones de pósters junto con los seminarios celebrados junto con las reuniones del Comité Técnico como medio de aumentar el conocimiento de los avances. La información de las sesiones de pósters también debería ponerse a disposición de los expertos que no estén físicamente presentes en las sesiones del CT.

El indicador de rendimiento debe decir "Porcentaje de solicitudes de protección de las obtenciones vegetales en miembros de la UPOV cubiertas por las directrices de examen de la UPOV"

58. El TC examinó las recomendaciones [22] y [23] sobre los subgrupos de directrices de examen y acordó añadir una nueva recomendación sobre la elaboración de orientaciones sobre la función de los expertos principales.

59. El TC acordó que la eficacia de los indicadores de resultados debería revisarse periódicamente junto con la aplicación de las recomendaciones de este documento.

Posibles medidas de aplicación

60. El TC convino en que las recomendaciones del documento TC/59/5 podrían agruparse por afinidad y aplicarse mediante medidas similares. El TC acordó las siguientes medidas de aplicación:

- (a) Ya aplicado: [40]
- (b) No se requiere ninguna acción: [2]; [3]; [8]; [9]; [19]; [20]; [42]
- (c) La Oficina de la UPOV aplicará: [4]; [12]; [33]; [34]
- (d) La Oficina de la UPOV implementará con el anfitrión del TWP y el documento "guidance for hosts of TWPs": [5]; [6]; [7]; [10]; [11]; [13]; [14]; [15];
- (e) La Oficina de la UPOV colaborará con los presidentes de los TC y TWP: [16]; [17]; [18]; [35]; [36]; [37]
- (f) La Oficina de la UPOV presentará informes anuales al TC a partir de 2024: [43].
- (g) La Oficina de la UPOV invitará al TC a examinar anualmente a partir de 2024: [44]; [45].
- (h) La Oficina de la UPOV elaborará propuestas para el TC en 2024: [27]; [29]; [30]; [31]; [32]; [38]; [39]; [41]
- (i) Directrices de examen: [21]; [22]; [23]; [24]; [25]; [26]; [28]

61. El TC convino en que las recomendaciones sobre las directrices de examen ([21]; [22]; [23]; [24]; [25]; [26] y [28]) abarcan una serie de aspectos, como la naturaleza y la estructura de la herramienta en línea para redactar las directrices de examen (plantilla de los documentos TG en Internet) y la estructura de las propias directrices de examen. El TC acordó crear el subgrupo siguiente:

1. El objetivo del subgrupo es desarrollar opciones para su consideración por el Comité Técnico, en su sexagésima sesión, para abordar las recomendaciones sobre Directrices de Examen presentadas en el documento TC/59/5, incluyendo opciones sobre la herramienta en línea para la redacción de Directrices de Examen (plantilla de los documentos TG basada en la web) (recomendaciones [21]; [22]; [23]; [24]; [25]; [26] y [28]).
2. El subgrupo debe determinar las necesidades y desarrollar opciones en los siguientes ámbitos principales y aclarar su interrelación:
 - mejora de la estructura de las directrices de examen de la UPOV
 - requisitos específicos de los Cuestionarios Técnicos para su uso en UPOV PRISMA.
 - creación de directrices nacionales para las pruebas, incluido el uso de la traducción automática;
3. Las opciones desarrolladas deberían facilitar el trabajo de los redactores y de la Oficina de la Unión. Cualquier modificación de la estructura de los documentos TG debería facilitar la comprensión y la claridad del documento final para los expertos técnicos y los obtentores.
4. Deben tenerse en cuenta los siguientes aspectos:
 - Cuestiones relacionadas con las directrices de examen de la UPOV y el modelo TG, como:
 - Desarrollar un formato de los documentos TG que facilite su redacción y descarga en una serie de formatos utilizados por los miembros de la UPOV, incluidos los equipos electrónicos.
 - Revisar las posibilidades de mejorar las explicaciones sobre métodos y evaluaciones con referencias (enlaces) a las orientaciones de los documentos TGP.
 - Mejorar los enlaces para garantizar la coherencia de la información aplicable a las distintas secciones de las directrices técnicas (por ejemplo, materiales, métodos, evaluación de las características y cuestionario técnico).
 - Mejorar las posibilidades de incluir imágenes, tablas y elementos distintos del texto
 - Reducir al mínimo la necesidad de intervención del personal de la Oficina de la UPOV para dar formato y corregir los documentos generados a partir de la herramienta.
 - Facilitar la traducción de las directrices de examen a los cuatro idiomas oficiales de la UPOV, por ejemplo, en relación con las barreras de formato, incluidos los cuadros cuatrilingües.
 - Facilitar la traducción automática de los documentos TG de la UPOV a los idiomas de los miembros de la UPOV.
 - Elaboración de directrices nacionales de ensayo
 - Facilitar la conversión de las directrices de examen de la UPOV en directrices de examen nacionales, incluidos los cambios y ajustes necesarios.
 - Permitir la redacción de directrices de examen nacionales utilizando la plantilla de los documentos TG de la UPOV para cultivos sin directrices de examen de la UPOV.
5. El subgrupo podría proponer otros aspectos para su consideración.

6. El subgrupo deberá reunirse por medios físicos y/o virtuales en el momento y con la frecuencia que requiera su mandato. El subgrupo deberá presentar proyectos de opciones para su examen por los Grupos de Trabajo Técnico, en sus sesiones de 2024. El resultado de los debates deberá someterse a la consideración del TC en su sexagésima sesión.
7. El subgrupo estará coordinado por una destacada experta del Reino Unido, la Sra. Margaret Wallace, e integrado por expertos de AR, AU, BR, BY, CA, CL, CN, DE, EU, FR, GH, JP, KE, NL, NZ, TZ, US, ZA e ISF, y estará abierto a miembros y observadores.

Encuesta de satisfacción de los participantes en las reuniones mixtas TWV y TWF 2023

62. El TC tomó nota de la encuesta de satisfacción realizada entre los participantes en las reuniones mixtas del TWV y el TWF en 2023, que figura en el Anexo III del documento TC/59/5.

Talleres preparatorios

63. El TC examinó el documento TC/59/6.

64. El TC acordó organizar talleres preparatorios en 2024 como una serie de seminarios por Internet, en fechas adecuadas según el calendario de reuniones de los TWP, junto con talleres con participación presencial, cuando se solicite, como se expone en los párrafos 17 a 20 del documento TC/59/6.

65. El TC señaló que la Oficina de la Unión ultimaré las disposiciones detalladas relativas a los seminarios web en coordinación con los presidentes del TC y los TWP.

66. El TC acordó cambiar el nombre del punto del orden del día por "Talleres y seminarios web de los TWP".

Técnicas moleculares

67. El TC examinó el documento SESSIONS/2023/5.

Confidencialidad y propiedad de la información molecular

68. El TC tomó nota de las políticas comunicadas y de los debates sobre la confidencialidad de la información molecular en las reuniones de los TWP en 2023.

69. El TC convino en reiterar la invitación a los miembros y observadores para que informen sobre las políticas existentes en materia de confidencialidad de la información molecular en los TWP, en sus sesiones de 2024.

Debate sobre las técnicas moleculares en el examen DHE

70. El CT recibió las siguientes presentaciones sobre técnicas moleculares en el examen DHE:

Técnicas moleculares en el examen DHE - Posición argentina	Argentina (Sra. Ana Laura Vicario)
Mejora de la tecnología de caracterización e identificación de variedades en el sistema de protección de las obtenciones vegetales - Evaluación del tipo de rodamiento de las variedades de fresa mediante el uso de marcadores de ADN.	Japón (Sr. Yoshiyuki Ohno)
Derechos de obtentor para el futuro	Reino Unido (Sr. Sigurd Ramans-Harborough)

Información

71. El TC tomó nota de que los siguientes documentos se habían publicado como documentos informativos en la página web del TC/59:

- (a) Lista de géneros y especies respecto de los cuales las autoridades tienen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (documento TC/59/4)
- (b) Reuniones sobre solicitudes electrónicas (EAM) (documento SESSIONS/2023/6)
- (c) Bases de datos de descripción de variedades (documento TC/59/7)
- (d) Plantilla de los documentos TG en Internet (documento TC/59/5)

72. El TC asistió a una ponencia de la Oficina de la Unión sobre la evolución del E-PVP de la UPOV, de la que se proporciona copia en el documento SESSIONS/2023/6.

Directrices de examen

73. El TC examinó el documento TC/59/2.

Características adicionales / estados de expresión

74. El TC tomó nota de que desde la quincuagésima octava sesión del TC no se habían notificado a la Oficina de la Unión otros niveles de expresión o características.

75. El TC convino en publicar en la página Web de los redactores de los documentos TG del sitio Web de la UPOV el carácter adicional notificado por la Unión Europea para las directrices de examen de la lechuga ("Resistencia a *Bremia lactucae* (BI) Isolate PT2036"), tal como figura en el Anexo I del documento TC/59/2.

Directrices de examen para el brécol (documento TG/151/5)

76. El TC se mostró de acuerdo con la propuesta del TWV de revisar el carácter "esterilidad masculina" en las directrices de examen del brécol (documento TG/151/5) junto con la revisión de todas las demás especies de *Brassica oleracea*.

Directrices de examen para su adopción

77. Sobre la base de las recomendaciones del TC-EDC, que figuran en el Anexo II del presente documento, el TC acordó aprobar las siguientes directrices de examen:

TWP	Número de documento Dokument-Nr. No del documento	Inglés	Français	Deutsch	English	Nombre botánico
<u>NEW TEST GUIDELINES / NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN / NEUE PRÜFUNGSRICHTLINIEN / NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN</u>						
JP	TWO TG/OXYPE_CAE (proj.3)	Oxypetalum	Oxypetalum	Oxypetalum	Oxipetalum	<i>Oxypetalum coeruleum</i> (D. Don) Decne.
<u>REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</u>						
DE	TWF TG/14/10(proj.8)	Manzana	Pommier	Apfel	Manzano	<i>Malus domestica</i> (Suckow) Borkh.
GB	TWA TG/36/7(proj.5)	Colza oleaginosa	Colza	Raps	Colza	<i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>nappus</i>
DE	TWF TG/43/8(proj.4)	Frambuesa; Frambuesa negra	Framboisier	Himbeere	Frambueso	<i>Rubus occidentalis</i> L., <i>Rubus idaeus</i> L.

TWP	Número de documento Dokument-Nr. No del documento	Inglés	Français	Deutsch	English	Nombre botánico
JP	TWV TG/90/7(proj.6)	Col rizada	Col chou	Col rizada	Col rizada	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>medullosa</i> Thell., <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>viridis</i> L., <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>costata</i> DC., <i>rassica oleracea</i> L. var. <i>sabellica</i> L., <i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>palmifolia</i> DC.
DE	TWA TG/134/4(proj.2)	Cártamo	Carthame	Safflor	Cártamo	<i>Carthamus tinctorius</i> L.
PARTIAL REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / TEILREVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES PARCIALES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS						
NL	TWV TC/59/9, TG/151/5	Brócoli	Brócoli	Brokkoli	Brócoli	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>italica</i> Plenck)
NL	TWV TC/59/10, TG/54/7 Rev.	Coles de Bruselas	Chou de Bruxelles	Rosenkohl	Col de Bruselas	<i>Brassica oleracea</i> L. var. <i>gemmifera</i> DC.
NL	TWV TC/59/11, TG/48/7 Rev.	Col	Chou pommé	Wirsing	Col repollo	<i>Brassica oleracea</i> L.: <i>Brassica</i> (grupo de la col blanca); <i>Brassica</i> (grupo de la col de Milán); <i>Brassica</i> (grupo de la lombarda)
	TWV TC/59/12, TG/49/8 Corr.	Zanahoria	Carotte	Möhre	Zanahoria	<i>Daucus carota</i> L.
NL	TWV TC/59/13, TG/45/7 Rev.	Coliflor	Chou-fleur	Blumenkohl	Coliflor	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> L.
NL	TWV TC/59/14, TG/75/7	Ensalada de maíz	Mâche	Feldsalat	Hierba de los canónigos	<i>Valerianella locusta</i> L.; <i>Valerianella eriocarpa</i> Desv.
	TWV TC/59/15, TG/61/7 Rev. 2 Corr. 2	Pepino, Pepinillo	Concombre, Cornichon	Gurke	Pepino, Pepinillo	<i>Cucumis sativus</i> L.
NL	TWV TC/59/17, TG/65/4 Rev.	Colirrábano	Chou-rave	Colirrábano	Colinabo	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongyloides</i> L. (Grupo <i>Brassica oleracea</i> L. <i>Gongyloides</i>)
QZ	TWV/ TWA TC/59/19, TG/2/7	Maíz	Maïs	Más	Maíz	<i>Zea mays</i> L.
FR	TWV TC/59/21, TG/63/7-TG/64/7 Rev. Corr.	Rábano; Rábano negro	Radis rave, Radis de tous les mois	Rettich, Radieschen	Rábano de invierno, Rábano negro, Rabanito, Rábano	<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>sativus</i> ; <i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>niger</i> (Mill.) S. Kerner
NL	TWV TC/59/23, TG/89/6 Rev.	Colinabo	Colinabo, Chou-navet	Kohlrübe	Colinabo L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.
NL	TWV TC/59/25, TG/142/5 Rev.	Sandía	Pastèque	Wassermelone	Sandía	<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Naka
NL	TWO TC/59/26, TG/283/1 Rev.	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	Oncidium; xOncidesa; xlonocidium, xZelenkocidium	<i>Oncidium</i> Sw.; x <i>Oncidesa</i> Hort.; x <i>lonocidium</i> Hort.; x <i>Zelenkocidium</i> J.M.H.Shaw.

TWP	Número de documento Dokument-Nr. No del documento	Inglés	Français	Deutsch	English	Nombre botánico
TWV	TC/59/27, TG/294/1 Corr. Rev. 4	Portainjertos de tomate	Porte-greffe de tomate	Tomatenunter-	Portainjertos de tomate	<i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum peruvianum</i> (L.) Mill.; <i>Solanum pimpinellifolium</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner

78. La UPOV ha adoptado 338 directrices de examen, que pueden consultarse gratuitamente en el sitio web de la UPOV (http://www.upov.int/test_guidelines/en/).

79. Sobre la base de las recomendaciones del TC-EDC, que figuran en el Anexo II del presente documento, el TC acordó que se requerían aclaraciones editoriales por parte de los principales expertos para el proyecto de directrices de examen de la Weigela y la revisión parcial de las directrices de examen de la achicoria industrial.

80. El TC tomó nota de que los siguientes proyectos de directrices de examen no habían sido examinados por el TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, y se examinarían en su siguiente reunión:

TWP	Número de documento Dokument-Nr. No del documento	Inglés	Français	Deutsch	English	Nombre botánico
<u>NEW TEST GUIDELINES / NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN / NEUE PRÜFUNGSRICHTLINIEN / NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN</u>						
JP	TWF	TG/MORUS(proj.6)	Morera			<i>Morus</i> L.
<u>REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS</u>						
FR	TWF	TG/35/8(proj.5)	Cereza dulce	Cerisier doux	Süsskirsche	Cerezo dulce <i>Prunus avium</i> (L.) L.
NL	TWV	TG/44/12(proj.4)	Tomate	Tomate	Tomate	<i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum pimpinellifolium</i> L., <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum cheesmaniae</i> (L. Ridley) Fosberg, <i>Solanum lycopersicum</i> L.
TI	TWF	TG/50/10(proj.7)	Vid	Vigne	Rebe	Vid <i>Vitis</i> L.
NL	TWV	TG/76/9(proj.6)	Pimiento dulce, pimiento picante, pimentón, guindilla	Piment, Poivron	Pimentón	Aji, Chile, Pimiento <i>Capsicum annuum</i> L.

TWP	Número de documento Dokument-Nr. No del documento	Inglés	Français	Deutsch	English	Nombre botánico	
KR	TWV	TG/105/5(proj.4)	Col china	Chou chinois	Chinakohl	Repollo chino	híbridos entre <i>Brassica rapa</i> L. <i>Emend.</i> Metzg. ssp. <i>pekinensis</i> (Lour.) Hanelt y <i>Brassica rapa</i> L. <i>Emend.</i> Metzg. ssp. <i>chinensis</i> (L.) Hanelt, híbridos entre <i>Brassica rapa</i> L. <i>Emend.</i> Metzg. ssp. <i>pekinensis</i> (Lour.) Hanelt y <i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i> (L.) Thell, <i>Brassica rapa</i> L. subsp. <i>pekinensis</i> (Lour.) Kitam, <i>Brassica</i> × <i>turicensis</i> O. E. Schulz & Thell.
NL	TWO	TG/181/4(proj.4)	Amarilis	Amarilis	Amarilis	Amarilis	<i>Hippeastrum</i> Herb.
QZ	TWO	TG/194/2(proj.4)	Lavandula/ Lavanda	Lavande vraie, Lavandins	Echter Lavendel, Lavendel	Lavándula, Lavenda	<i>Lavándula</i> L.
HU	TWF	TG/230/2(proj.4)	Cereza ácida; Cereza duque	Griotte, Cerisier acide	Sauerkirsche	Cerezo ácido, Guindo; Cerezo Duke	<i>Prunus</i> × <i>gondouinii</i> (Poit. & Turpin) Rehder, <i>Prunus cerasus</i> L.
PARTIAL REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / TEILREVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES PARCIALES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS							
NL	TWV	TC/59/18, TG/13/11 Rev. 2	Lechuga	Laitue	Salat	Lechuga	<i>Lactuca sativa</i> L.
FR	TWV	TC/59/20, TG/104/5 Rev. 2	Melón	Melón	Melone	Melón	<i>Cucumis melo</i> L.
NL	TWV	TC/59/22, TG/55/7 Rev. 6	Espinacas	Épinard	Spinat	Espinaca	<i>Spinacia oleracea</i> L.
FR	TWV	TC/59/24, TG/119/4 Corr. 2	Tuétano Vegetal, Calabaza	Calabacín	Calabacín	Calabacín	<i>Cucurbita pepo</i> L.

Directrices de examen adoptadas por correspondencia en 202 3

81. El TC tomó nota de que se habían aprobado por correspondencia 4 directrices de examen revisadas para la ejecución de los ensayos de distinción, homogeneidad y estabilidad, que figuran en el cuadro siguiente, sobre la base de las modificaciones especificadas en el Anexo II del presente documento y los cambios lingüísticos recomendados por el TC-EDC:

TWP	Número de documento Dokument-Nr. No del documento	Inglés	Français	Deutsch	English	Nombre botánico	
REVISIONS OF ADOPTED TEST GUIDELINES / RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS / REVISIONEN ANGENOMMENER PRÜFUNGSRICHTLINIEN / REVISIONES DE DIRECTRICES DE EXAMEN ADOPTADAS							
DE	TWF	TG/22/11	Fresa	Fraisier	Erdbeere	Fresa, Frutilla	<i>Fragaria</i> L.
HU	TWA	TG/81/7	Girasol	Tournesol	Sonnenblume	Girasol	<i>Helianthus annuus</i> L.
DE	TWO	TG/94/7	Ling, brezo escocés	Callune	Besenheide	Calluna	<i>Calluna vulgaris</i> (L.) Hull
NL	TWA	TG/168/4	Estatice	Estatice	Estatice	Limonium	<i>Limonium</i> Mill; <i>Goniolimon</i> Boiss; <i>Psylliostachys</i> (Jaub. & Spach) Nevski

Correcciones de las directrices de examen

82. El TC tomó nota de las correcciones que deben introducirse en las directrices de examen aprobadas para el trigo y la achicoria de hoja:

(a) TG/3/12Trigo

La corrección afecta únicamente al siguiente punto de la versión francesa de las directrices de examen:

- Cuestionario técnico: Característica 5.7 (17): añadir estado faltante de la expresión (3) "agallas presentes".

(b) TG/154/4 Rev. Hoja Achicoria

La corrección se refiere al punto siguiente:

- Tabla 1: utilizar el mismo número para los niveles de expresión que en el carácter 24; y "de circular a oblongo" debe decir "de oblongo a circular".

Proyectos de directrices de examen debatidos por los TWP en 2023

83. El TC tomó nota de los proyectos de directrices de examen examinados por los TWP en sus sesiones de 2023, que figuran en el Anexo IV del documento TC/59/2.

Proyecto de directrices de examen que debatirán los TWP en 2024

84. El TC aprobó el programa para la elaboración de nuevas directrices de examen y para la revisión de las directrices de examen aprobadas, que figura en el Anexo V del documento TC/59/2.

Situación de las directrices de examen existentes o de los proyectos de directrices de examen

85. El TC tomó nota de la lista de directrices de examen existentes, presentada en el sitio Web de la UPOV (véase: https://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp).

86. El TC señaló que las versiones sustituidas de las directrices de examen están disponibles en la página "Superseded Test Guidelines" del sitio Web de la UPOV (https://www.upov.int/test_guidelines/en/list_supersede.jsp).

Programa de trabajo del Comité de Redacción Ampliado (TC-EDC) para 2024

87. El TC acordó proponer al Consejo que el TC-EDC se reúna a partir de 2024 en las siguientes fechas:

- Semana 3 [15 de enero de 2024, a las 21.00 horas, hora de Ginebra, y 17 de enero, a las 11.00 horas, hora de Ginebra (por vía electrónica)].
- Semana 12 [19 y 20 de marzo de 2024, hora de reunión por definir (por vía electrónica)].
- Durante las sesiones de la UPOV [21 de octubre de 2024 (tarde) (reunión híbrida)].

Información

88. El TC tomó nota de que los siguientes documentos se han publicado como documentos informativos en la página web del TC/59:

- (a) Lista de géneros y especies respecto de los cuales las autoridades tienen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (documento TC/59/4)
- (b) Reuniones sobre solicitudes electrónicas (EAM) (documento SESSIONS/2023/6)
- (c) Bases de datos de descripción de variedades (documento TC/59/7)
- (d) Plantilla de los documentos TG en Internet (documento TC/59/5)

Programa de la sexagésima sesión

89. El TC consideró la posibilidad de organizar una sesión de debate abierto en su sexagésima sesión y convino en invitar a una ponencia sobre los caracteres de resistencia a las enfermedades en el examen DHE.

El TC acordó que la estructura de la sesión de debate abierto y el esquema de los temas se preparen en consulta con los Presidentes del TC y los TWP, Argentina, Australia, China, Francia, Japón, Países Bajos, Unión Europea, Reino Unido, Estados Unidos de América, CropLife, CIOFORA, Euroseeds e ISF.

90. El TC aprobó el siguiente programa para su sexagésima sesión, que se celebrará los días 21 y 22 de octubre de 2024:

1. Apertura de la sesión
2. Aprobación del orden del día
3. Informe del Secretario General Adjunto sobre la evolución de la UPOV
4. Informes de situación de los Grupos de Trabajo Técnicos
5. Cuestiones planteadas por los Grupos de Trabajo Técnicos
6. Elaboración de orientaciones y documentos propuestos para su adopción por el Consejo
7. Medidas para mejorar la cooperación en materia de exámenes
8. Medidas para mejorar el apoyo prestado al examen DHE
9. Técnicas moleculares
10. Bases de datos de información de la UPOV
11. Talleres y seminarios web TWP
12. Debate sobre: Características de la resistencia a las enfermedades en el examen DHE
13. Asuntos para información:
 - (a) Reuniones sobre solicitudes electrónicas (EAM)
 - (b) Lista de géneros y especies para los que las autoridades tienen experiencia práctica en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad
14. Directrices de examen
15. Programa de la 61ª sesión
16. Aprobación del informe (si el tiempo lo permite)
17. Clausura de la sesión

91. El TC aprobó el presente informe en la clausura de la sesión el 24 de octubre de 2023.

[Sigue el Anexo I]

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROS

AFRIQUE DU SUD / SOUTH AFRICA / SÜDAFRIKA / SUDÁFRICA

Noluthando NETNOU-NKOANA (Ms.), Director, Genetic Resources, Department of Agriculture, Rural development and Land Reform, Pretoria
(e-mail: noluthandon@daff.gov.za)

Thapelo Martin SEKELE (Mr.), Variety Control Registration Officer, Scientist Production, Genetic Resources, Plant Breeder's Rights, Department of Agriculture, Land Reform and Rural Development, Pretoria
(e-mail: ThapeloS@dalrrd.gov.za)

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Beate RÜCKER (Ms.), Head of Division, Federal Plant Variety Office, Bundessortenamt, Hanover
(e-mail: beate.ruecker@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

Silvana BABBITT (Sra.), Presidenta, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires
(e-mail: sbabbitt@inase.gob.ar)

María Laura VILLAMAYOR (Sra.), Coordinadora de Relaciones Institucionales e Interjurisdiccionales, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires
(e-mail: mlvillamayor@inase.gob.ar)

Ana Laura VICARIO (Sra.), Directora Nacional de Desarrollo de Semillas, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires
(e-mail: alvicario@inase.gob.ar)

Mariano Alejandro MANGIERI (Mr.), Director, Plant Variety Protection Office, National Seed Institute (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires
(e-mail: mmangieri@inase.gob.ar)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Edwina VANDINE (Ms.), Chief of Plant Breeders' Rights, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden
(e-mail: edwina.vandine@ipaaustralia.gov.au)

Andrew HALLINAN (Mr.), Senior Examiner, Plant Breeders Rights Office, IP Australia, Woden
(e-mail: andrew.hallinan@ipaaustralia.gov.au)

Isabel Louise WARD (Ms.), Assistant Director, Plant Breeder's Rights, IP Australia, Woden
(e-mail: Isabel.Ward@ipaaustralia.gov.au)

AUTRICHE / AUSTRIA / ÖSTERREICH / AUSTRIA

Jutta TAFERNER-KRIEGL (Ms.), Head of department for DUS testing and Plant Variety Protection, Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH, Wien
(e-mail: jutta.taferner-kriegl@ages.at)

BÉLARUS / BELARUS / BELARUS / BELARÚS

Uladzimir BEINIA (Mr.), Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

Tatsiana SIAMASHKA (Ms.), Deputy Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

Maryna SALADUKHA (Ms.), Deputy Head, International Cooperation Department, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Stefânia PALMA ARAUJO (Ms.), Coordinator, Plant Variety Protection Office, National Plant Variety Protection Service, Serviço Nacional de Proteção de Cultivares (SNPC), Brasília
(e-mail: stefania.araujo@agro.gov.br)

CANADA / CANADA / KANADA / CANADÁ

Anthony PARKER (Mr.), Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: anthony.parker@inspection.gc.ca)

Ashley BALCHIN (Ms.), Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: ashley.balchin@inspection.gc.ca)

Renée CLOUTIER (Ms.), Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: Renee.Cloutier@inspection.gc.ca)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Manuel Antonio TORO UGALDE (Sr.), Jefe Sección, Registro de Variedades Protegidas, Departamento de Semillas y Plantas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile
(e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

Yehan CUI (Mr.), Chief Agronomist, Development Center of Science and Technology (DCST), Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), Beijing
(e-mail: cuiyehan@agri.gov.cn)

Yonghai WANG (Mr.), Director-General, PVP Office, National Forestry and Grassland Administration, Beijing
(e-mail: kjzxxpc@cnpvp.net)

Guang CHEN (Mr.), Division Director, Division of Plant Variety Protection, Office for Protection of New Varieties of Plant, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing
(e-mail: chenguang@cnpvp.net)

Xiujie ZHANG (Ms.), Division Director, Division of DUS Tests, Development Center of Science and Technology (DCST), Beijing
(e-mail: zhxj7410@sina.com)

Yongqi ZHENG (Mr.), Researcher, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing
(e-mail: zyq8565@126.com)

Boxuan WU (Mr.), Program Administrator, Division I, International Cooperation Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing
(e-mail: wuboxuan@cnipa.gov.cn)

Chan ZHANG (Ms.), Program Officer, International Cooperation Department, National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing
(e-mail: zhangchan_1@cnipa.gov.cn)

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA

Alfonso Alberto ROSERO (Sr.), Director Técnico de Semillas, Subgerencia de Protección Vegetal, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Bogotá
(e-mail: alberto.rosero@ica.gov.co)

Olga Lucía LOZANO FERRO (Sra.), Ministra Consejera, Misión Permanente, Ginebra
(e-mail: olga.lozanof@cancilleria.gov.co)

CROATIE / CROATIA / KROATIEN / CROACIA

Ivana DUGALIĆ (Ms.), General Manager Advisor for Plant Production, Institute for Seed and Seedlings, Croatian Agency for Agriculture and Food, Osijek
(e-mail: ivana.dugalic@hapih.hr)

DANEMARK / DENMARK / DÅNEMARK / DINAMARCA

Gerhard DENEKEN (Mr.), Director, Tystofte Foundation, Skaelskoer
(e-mail: gde@tystofte.dk)

ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Shymaa ABOSHOSHA (Ms.), Agronomist, Plant Variety Protection Office (PVPO), Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), Giza
(e-mail: sh_z9@hotmail.com)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

Nuria URQUÍA FERNÁNDEZ (Sra.), Jefe de Área de Registro de Variedades, Oficina Española de Variedades Vegetales (MPA y OEVV), Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Madrid
(e-mail: nurquia@mapa.es)

ESTONIE / ESTONIA / ESTLAND / ESTONIA

Laima PUUR (Ms.), Counsellor, Organic Farming and Seed Department, Estonian Agricultural and Food Board, Viljandi
(e-mail: laima.puur@pta.agri.ee)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Nyeemah GRAZIER (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Department of Commerce, Alexandria
(e-mail: nyeemah.grazier@uspto.gov)

Christian HANNON (Mr.), Senior Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Department of Commerce, Alexandria
(e-mail: christian.hannon@uspto.gov)

Ruihong GUO (Ms.), Deputy Administrator, AMS, Science & Technology Program, United States Department of Agriculture (USDA), Washington D.C.
(e-mail: ruihong.guo@usda.gov)

Florence DOVAL (Ms.), Foreign Affairs Officer, Office of Intellectual Property Enforcement, U.S. Department of State, Washington D.C.
(e-mail: DovalF@state.gov)

Jeffery HAY (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Chambésy
(e-mail: hayjm@state.gov)

Yasmine Nicole FULENA (Ms.), Intellectual Property Advisor, Permanent Mission, Chambésy
(e-mail: fulenayn@state.gov)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Kaarina PAAVILAINEN (Ms.), Chief Specialist, Finnish Food Authority, Loimaa
(e-mail: kaarina.paavilainen@ruokavirasto.fi)

FRANCE / FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Clarisse LECLAIR (Ms.), Head of DUS Testing, Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES), Beaucauzé
(e-mail: clarisse.leclair@geves.fr)

Carole DIRWIMMER (Ms.), Head of the Fruit DUS sector, Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES), Beaucauzé
(e-mail: carole.dirwimmer@geves.fr)

GHANA / GHANA / GHANA / GHANA

Grace Ama ISSAHAQUE (Ms.), Registrar-General, Ministry of Justice, Accra
(e-mail: graceissahaque@hotmail.com)

Teddy EDU-YAW (Mr.), Principal IT/IM Officer, Registrar-General's Department, Ministry of Justice, Accra
(e-mail: eduyaw@gmail.com)

Audrey NEEQUAYE (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
(e-mail: neequayea@ghanamission.ch)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Márton PÉCS (Mr.), Agricultural IT Expert, Department of Agricultural Variety Trials, Directorate of Agricultural Genetic Resources, National Food Chain Safety Office (NÉBIH), Budapest
(e-mail: pecsm@nebih.gov.hu)

ITALIE / ITALY / ITALIEN / ITALIA

Alessandro FARACI (Mr.), Patents Examiner, Italian Patent and Trademark Office, Ministry of Enterprises and Made in Italy, Roma
(e-mail: alessandro.faraci@mise.gov.it)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Katsuhiko SAKA (Mr.), Councillor, Deputy Director-General, Export and International Affairs Bureau, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: katsuhiko_saka470@maff.go.jp)

Minori HAGIWARA (Ms.), Director for International Affairs on Plant Variety Protection, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: minori_hagiwara110@maff.go.jp)

Yoshiyuki OHNO (Mr.), Examiner, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: yoshiyuki_ono300@maff.go.jp)

Hiroshi AKAI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
(e-mail: hiroshi.akai@mofa.go.jp)

KENYA / KENYA / KENIA / KENYA

Gentrix Nasimiyu JUMA (Ms.), Principal Plant Examiner, Kenya Plant Health Inspectorate Service (KEPHIS), Nairobi
(e-mail: gjuma@kephis.org)

LETTONIE / LATVIA / LETTLAND / LETONIA

Inga OVSJANNIKA (Ms.), Senior Officer, Division of Seed Certification and Plant Variety Protection, Seed Control Department, State Plant Protection Service, Riga
(e-mail: inga.ovsjannika@vaad.gov.lv)

MAROC / MOROCCO / MAROKKO / MARRUECOS

Zoubida TAOUSSI (Mme), Responsable de la protection des obtentions végétales, Office National de Sécurité Sanitaire de Produits Alimentaires (ONSSA), Rabat
(e-mail: ztaoussi67@gmail.com)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Leobigildo CÓRDOVA TÉLLEZ (Sr.), Director, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaria de Agricultura y Desarrollo Rural (Agricultura), Ciudad de México
(e-mail: leobigildo.cordova@agricultura.gob.mx)

Víctor Manuel VÁSQUEZ NAVARRETE (Sr.), Director de área, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaria de Agricultura y Desarrollo Rural (Agricultura), Ciudad de México
(e-mail: victor.vasquez@agricultura.gob.mx)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher James BARNABY (Mr.), PVR Manager / Assistant Commissioner, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Economic Development, Christchurch
(e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

Cecilia REQUEJO-JACKMAN (Ms.), Senior Plant Variety Rights Examiner, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Economic Development, Christchurch
(e-mail: Cecilia.R-Jackman@pvr.govt.nz)

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI) / AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI) / AFRIKANISCHE ORGANISATION FÜR GEISTIGES EIGENTUM (OAPI) / ORGANIZACIÓN AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELLECTUAL (OAPI)

Vladimir Ludovic MEZUI ONO (M.), Chef de Projet de Promotion des Obtentions Végétales (PPOV), Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), Yaoundé, Cameroun
(e-mail: vladimir.mezui@oapi.int)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Bert SCHOLTE (Mr.), Head Department Variety Testing, Naktuinbouw NL, Roelofarendsveen
(e-mail: b.scholte@naktuinbouw.nl)

Marian A. VAN LEEUWEN (Ms.), DUS Specialist, Team DUS Vegetable Crops, Variety Testing Department, Naktuinbouw, Roelofarendsveen
(e-mail: m.v.leeuwen@naktuinbouw.nl)

Marco HOFFMAN (Mr.), DUS Expert, Naktuinbouw, Roelofarendsveen
(e-mail: m.hoffman@naktuinbouw.nl)

PÉROU / PERU / PERU / PERÚ

Cintha Vanessa MINAYA LESCANO (Sra.), Especialista de Variedades Vegetales y Conocimientos Tradicionales, Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI), Lima
(e-mail: cminaya@indecopi.gob.pe)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Marcin KRÓL (Mr.), Head, DUS Testing Department, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: M.Krol@coboru.gov.pl)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA

JongPil KIM (Mr.), Director, Plant Variety Protection Division, Korean Seed and Variety Service (KSVS), Gimcheon City
(e-mail: kimjp21@korea.kr)

Yong Seok JANG (Mr.), Deputy Director, Plant Variety Protection Division, National Forest Seed Variety Center (NFSV), Chungcheongbukdo
(e-mail: mushrm@korea.kr)

Chan Woong PARK (Mr.), Deputy Director/Examiner, Plant Variety Protection Division, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Jeju-Do
(e-mail: chwopark@korea.kr)

Tae Hoon KIM (Mr.), Senior Forest Researcher, Examiner, National Forest Seed Variety Center (NFSV), Chungcheongbuk-do
(e-mail: algae23@korea.kr)

Won-Bum CHO (Mr.), Forest Researcher, Plant Variety Protection Division, National Forest Seed Variety Center (NFSV), Chungcheongbuk-do
(e-mail: rudis99@korea.kr)

Hwan-Su HWANG (Mr.), Forest Researcher, Plant Variety Protection Division, National Forest Seed Variety Center, Korea Forest Service, Chungcheongbuk-do
(e-mail: hwansu3368@korea.kr)

Kwanghong LEE (Mr.), Researcher, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Gimcheon City
(e-mail: grin@korea.kr)

Dong-Min KIM (Mr.), Examiner, Korea Seed and Variety Service (KSVS)
(e-mail: acekdm@korea.kr)

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU / REPÚBLICA DE MOLDOVA

Mihail MACHIDON (Mr.), Director, State Commission for Crops Variety Testing (SCCVT), Chisinau
(e-mail: info@cstsp.md)

Ala GUSAN (Ms.), Chief expert, Patents Division, Inventions and Plant Varieties Department, State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova (AGEPI), Chisinau
(e-mail: ala.gusan@agepi.gov.md)

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE / DOMINICAN REPUBLIC / DOMINIKANISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA DOMINICANA

María Ayalivis GARCÍA MEDRANO (Sra.), Directora, Oficina para el Registro de Variedades y Obtenciones Vegetales (OREVADO), Santo Domingo
(e-mail: mgarcia@orevado.gob.do)

Octavio Augusto BERAS-GOICO JUSTINIANO (Sr.), Encargado del Departamento Legal, Oficina de Registro de Variedades y Obtenciones Vegetales (OREVADO), Santo Domingo
(e-mail: ota470@gmail.com)

Ivonne Nicole JACOBO TRIGO (Ms.), Counsellor, Permanent Mission Geneva
(e-mail: ijacobo@mirex.gob.do)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA CHECA

Andrea POVOLNÁ (Ms.), Head of DUS Department, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Brno
(e-mail: andrea.povolna@ukzuz.cz)

Pavla BÍMOVÁ (Ms.), General affairs of DUS testing, National Plant Variety Office, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Brno
(e-mail: pavla.bimova@ukzuz.cz)

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA /
VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Patrick NGWEDIAGI (Mr.), Director General, Tanzania Official Seed Certification Institute (TOSCI), Morogoro
(e-mail: dg@tosci.go.tz)

Twalib Mustafa NJOHOLE (Mr.), Registrar of Plant Breeders' Rights, Plant Breeders Rights' Office, Ministry of Agriculture (MoA), Dodoma
(e-mail: twalib.njohole@kilimo.go.tz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMÄNIEN / RUMANIA

Teodor Dan ENESCU (Mr.), Counsellor, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), Bucarest
(e-mail: enescu_teodor@istis.ro)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH / REINO UNIDO

Kat DEEKS (Ms.), Plant Variety and seeds policy Team Leader, Department for Environment, Food and Rural Affairs (Defra), Cambridge
(e-mail: katherine.deeks@defra.gov.uk)

Michael BROWN (Mr.), Head of Plant Variety and Seeds (PVS), Animal and Plant Health Agency (APHA), Cambridge
(e-mail: Michael.Brown@apha.gov.uk)

Margaret WALLACE (Ms.), Head of Agricultural Crop Characterisation, NIAB, Cambridge
(e-mail: margaret.wallace@niab.com)

Sigurd RAMANS-HARBOROUGH (Mr.), Manager of UK Variety Listing and PBR, Plant Varieties and Seeds, Animal and Plant Health Agency (APHA), Department for Environment, Food and Rural Affairs (DEFRA), Cambridge
(e-mail: Sigurd.Ramans-Harborough@defra.gov.uk)

Hilary PAPWORTH (Ms.), Senior Technical Manager, NIAB, Cambridge
(e-mail: hilary.papworth@niab.com)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Lubomir BASTA (Mr.), Head of DUS testing, Department of Variety Testing, Central Control and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Bratislava
(e-mail: lubomir.basta@uksup.sk)

Ján GALBAVY (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Grand-Saconnex
(e-mail: Jan.Galbavy@mzv.sk)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Manuela BRAND (Ms.), Plant Variety Rights Office, Plant Health and Varieties, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

TUNISIE / TUNISIA / TUNESIEN / TÚNEZ

Omar BRAHMI (M.), Ingénieur en chef, Chef service Évaluation, Homologation et Protection des Obtentions Végétales, Direction Générale de la Santé Végétale et de Contrôle des Intrants Agricoles, Ministère de l'Agriculture, des Ressources Hydrauliques et de la Pêche, Tunis
(e-mail: bo.dgpcqpa@iresa.agrinet.tn)

TÜRKIYE / TÜRKIYE / TÜRKEI / TÜRKIYE

Ömer Faruk ATAY (Mr.), Designated Person Of Türkiye To UPOV, General Directorate of Plant Production, Ankara

(e-mail: Omerfaruk.atay@tarimorman.gov.tr)

Mehmet ÇAKMAK (Mr.), PBR Expert, Senior Agricultural Engineer, Msc., Seed Department, General Directorate of Plant Production, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara

(e-mail: mehmet.cakmak@tarimorman.gov.tr)

Nilufer YILDIRIM SOZMEN (Mr.), PBR Expert, Senior Agricultural Engineer, Ankara

(e-mail: nilufer.sozmen@tarimorman.gov.tr)

Aysen ALAY VURAL (Ms.), Research Programme Coordinator, General Directorate Of Agricultural Research and Policy, Ankara

(e-mail: aysen.alayvural@tarimorman.gov.tr)

Evrans DOĞAN (Ms.), Research Programme Coordinator/Agricultural Engineer, General Directorate Of Agricultural Research and Policy, Ankara

(e-mail: evrans.dogan@tarimorman.gov.tr)

Sinem GULER (Ms.), Research Programme Coordinator, General Directorate Of Agricultural Research and Policy, Ankara

(e-mail: sinem.guler@tarimorman.gov.tr)

Çagri OVAYURT (Ms.), Agricultural Engineer, General Directorate of Agricultural Research and Policies, Ankara

(e-mail: cagri.ovayurt@tarimorman.gov.tr)

UKRAINE / UKRAINE / UKRAINE / UCRANIA

Nataliia HOLICHENKO (Ms.), Head, Department of International Cooperation and Support of the UPOV Council Representative, Ukrainian Institute for Plant Variety Examination, Kyiv

(e-mail: nataliia.holichenko@gmail.com)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION / UNIÓN EUROPEA

Nuria URQUÍA FERNÁNDEZ (Sra.), Jefe de Área de Registro de Variedades, Oficina Española de Variedades Vegetales (MPA y OEVV), Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Madrid
(e-mail: nurquia@mapa.es)

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Team Leader - Plant Reproductive Material, Unit G1 Plant Health, Directorate General for Health and Food Safety (DG SANTE), European Commission, Brussels

(e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Dirk THEOBALD (Mr.), Senior Adviser, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers

(e-mail: theobald@cpvo.europa.eu)

Jean MAISON (Mr.), Deputy Head, Technical Unit, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers

(e-mail: maison@cpvo.europa.eu)

URUGUAY / URUGUAY / URUGUAY

Daniel BAYCE MUÑOZ (Sr.), Director Ejecutivo, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Canelones

(e-mail: dbayce@inase.uy)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ARABIE SAOUDITE / SAUDI ARABIA / SAUDI-ARABIEN / ARABIA SAUDITA

Ali NAMAZI (Mr.), Head of Plant Varieties, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh
(e-mail: anamazi@saip.gov.sa)

Fahd ALAIJAN (Mr.), Patent Support Expert, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh
(e-mail: fajlan@saip.gov.sa)

KAZAKHSTAN / KAZAKHSTAN / KASACHSTAN / KAZAJSTÁN

Talgat AZHGALIYEV (Mr.), Chairman, State Commission for Variety Testing of Agricultural Crops (RSI), Ministry of Agriculture, Nur-Sultan
(e-mail: office@sortcom.kz)

Ademi GABDOLA (Ms.), Head of patentability examination department, State Commission for variety testing of agricultural crops, Nur-Sultan
(e-mail: for_work_15@mail.ru)

MALAISIE / MALAYSIA / MALAYSIA / MALASIA

Foong Lian SOO (Ms.), Principal Assistant Director, Crop Quality Control Division, Plant Variety Protection Section, Department of Agriculture (DOA), Putrajaya
(e-mail: lian@doa.gov.my)

THAÏLANDE / THAILAND / THAILAND / TAILANDIA

Jaruwan SUKKHAROM (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission of Thailand to the WTO, Geneva
(e-mail: jaruwan@thaiwto.com)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

AFRICAN SEED TRADE ASSOCIATION (AFSTA)

Catherine LANGAT (Ms.), Technical Manager, African Seed Trade Association (AFSTA), Nairobi, Kenya
(e-mail: catherine@afsta.org)

CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS (Mr.), Consultant, CropLife International, Bruxelles, Belgium
(e-mail: marcel@bruinsseedconsultancy.com)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Khaoula BELHAJ-FRAGNIERE (Ms.), Regulatory Affairs Manager, Nyon, Switzerland
(e-mail: k.belhajfragniere@worldseed.org)

Astrid M. SCHENKEVELD (Ms.), Specialist, Plant Breeder's Rights & Variety Registration | Legal, Rijk Zwaan Zaadteelt en Zaadhandel B.V., De Lier, Netherlands
(e-mail: a.schenkeveld@rijkszwaan.nl)

Kim MAESSEN-VAN BUGGENUM (Ms.), Plant Variety Protection Officer, BASF Vegetable Seeds, Nunhem, Netherlands
(e-mail: Kim.vanbuggenum@vegetableseeds.basf.com)

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO) /
AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO) /
AFRIKANISCHE REGIONALORGANISATION FÜR GEWERBLICHES EIGENTUM (ARIPO)
ORGANIZACIÓN REGIONAL AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (ARIPO)

Flora Kokwihyukya MPANJU (Ms.), Intellectual Property Director, African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO), Harare, Zimbabwe
(e-mail: fmpanju@aripo.org)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES HORTICOLES À
REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) / INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF
ASEXUALLY REPRODUCED HORTICULTURAL PLANTS (CIOPORA) / INTERNATIONALE
GEMEINSCHAFT DER ZÜCHTER VEGETATIV VERMEHRBARER GARTENBAULICHER PFLANZEN
(CIOPORA) / COMUNIDAD INTERNACIONAL DE OBTENTORES DE PLANTAS HORTÍCOLAS DE
REPRODUCCIÓN ASEJUADA (CIOPORA)

Paulo PERALTA (Mr.), Technical Expert, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Horticultural Plants (CIOPORA), Hamburg, Germany
(e-mail: paulo.peralta@ciopora.org)

EUROSEEDS

Claudius MARONDEDZE (Mr.), Technical Manager Plant Health and Seed Trade, Euroseeds, Brussels, Belgium
(e-mail: claudiusmaronedze@euroseeds.eu)

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS (SAA)

Diego A. RISSO (Sr.), Director Ejecutivo, Seed Association of the Americas (SAA), Montevideo, Uruguay
(e-mail: drisso@saaseed.org)

Alfredo PASEYRO (Sr.), Director Ejecutivo, ASA Asociación Semilleros Argentinos, Caba, Argentina
(e-mail: alfredo.paseyro@asa.org.ar)

IV. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

Beate RÜCKER (Ms.), Chair

Nuria URQUÍA FERNÁNDEZ (Ms.), Vice-Chair

V. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Daren TANG (Mr.), Secretary-General

Yolanda HUERTA (Ms.), Vice Secretary-General

Martin EKVAD (Mr.), Director of Legal Affairs

Leontino TAVEIRA (Mr.), Director of Global Development and Technical Affairs

Hend MADHOUR (Ms.), IT Officer

Manabu SUZUKI (Mr.), Technical/Regional Officer (Asia)

Ariane BESSE (Ms.), Administrative Assistant

Romy OERTEL (Ms.), Secretary I

Kees VAN ETTEKOVEN (Mr.), Technical Expert

[Sigue el Anexo II]

MODIFICACIONES DE LOS PROYECTOS DE DIRECTRICES DE EXAMEN

General

Varios documentos	poner CMS completo la primera vez que aparece en una explicación para que diga "Esterilidad masculina citoplasmática (CMS)"
-------------------	---

Directrices de ensayo aprobadas en la quincuagésima novena sesión del Comité Técnico*Revisiones parciales***TC/59/9 Revisión parcial de las directrices de examen del brécol**

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TC/59/9 y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que la revisión parcial de las directrices de examen del brécol se someta a la aprobación del TC.

Anuncio 24	el párrafo sobre la prueba de campo debe decir "Comprobar la presencia de polen en los estambres: si hay polen en los estambres, la esterilidad masculina está ausente; si no hay polen en los estambres, la esterilidad masculina está presente".
Anuncio 24	el primer párrafo sobre la prueba del marcador de ADN debe decir "... Si el marcador CMS está presente, ...".
Anuncio 24	el segundo párrafo sobre la prueba del marcador de ADN debe decir "En los casos en que el resultado de la prueba del marcador de ADN..."

TC/59/10 Revisión parcial de las directrices de examen de las coles de Bruselas

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TC/59/10 y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que la revisión parcial de las directrices de examen de las coles de Bruselas se presente al TC para su aprobación.

Anuncio 21	el párrafo sobre la prueba de campo debe decir "Comprobar la presencia de polen en los estambres: si hay polen en los estambres, la esterilidad masculina está ausente; si no hay polen en los estambres, la esterilidad masculina está presente".
Anuncio 21	el primer párrafo sobre la prueba del marcador de ADN debe decir "... Si el marcador CMS está presente, ...".
Anuncio 21	el segundo párrafo sobre la prueba de marcadores de ADN debe decir "En los casos en que el resultado de la prueba de marcadores de ADN..."

TC/59/11 Revisión parcial de las directrices de examen de la col

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TC/59/11 y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que la revisión parcial de las directrices de examen de la col se presente al TC para su aprobación.

Anuncio 35	el párrafo sobre la prueba de campo debe decir "Comprobar la presencia de polen en los estambres: si hay polen en los estambres, la esterilidad masculina está ausente; si no hay polen en los estambres, la esterilidad masculina está presente".
Anuncio 35	el primer párrafo sobre la prueba del marcador de ADN debe decir "... Si el marcador CMS está presente, ...".

Anuncio 35	el segundo párrafo sobre la prueba del marcador de ADN debe decir "En los casos en que el resultado de la prueba del marcador de ADN..."
------------	--

TC/59/12 Revisión parcial de las directrices de examen de la zanahoria

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TC/59/12 y acordó que la revisión parcial de las directrices de examen de la zanahoria se presentara al TC para su aprobación.

TC/59/13 Revisión parcial de las directrices de examen de la coliflor

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TC/59/13 y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que la revisión parcial de las directrices de examen de la coliflor se presente al TC para su aprobación.

Anuncio 25	ensayo sobre el terreno, primera frase: sustituir "de" por "the".
Anuncio 25	Prueba de marcadores de ADN, la última frase del primer párrafo debe decir "Los marcadores correspondientes con el gen funcional o no funcional se basan en 3 marcadores SNP ubicados en la posición ~1296bp en el gen (Han et al. 2019)".
Anuncio 25	Prueba de marcadores de ADN, segundo párrafo debe decir "La prueba de marcadores puede realizarse en multiplexación con la prueba de marcadores de esterilidad masculina (Ad. 28).
Ad. 25, 8.	Blanco (1) debe decir "...la variedad tiene flores blancas. Ambas sondas están presentes (heterocigoto), la variedad tiene flores blancas".
Ad. 25, 8.	Amarillo (2), último párrafo debe decir "En los casos en que la prueba de marcadores de ADN..."
Ad. 25, Anexo	supresión de la frase "Aspectos específicos"
Anuncio 28	Prueba de marcadores de ADN y/o ensayo de campo, tercer párrafo: "En los casos en que sólo se permita una prueba de marcador de ADN (variedades propagadas mediante semillas de los niveles 1 y 3) y el marcador CMS parezca estar ausente... En los casos en que la prueba de marcador de ADN no..."
Anuncio 28	la última frase debe decir "La prueba de marcadores puede realizarse en multiplexación con la prueba de marcadores para el color de las flores (Ad. 25)."

TC/59/14 Revisión parcial de las directrices de examen de Cornsalad

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TC/59/14 y acordó que la revisión parcial de las directrices de examen de Cornsalad se presentara al TC para su aprobación.

TC/59/15 Revisión parcial de las directrices de examen del pepino y el pepinillo

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TC/59/15 y convino en que la revisión parcial de las directrices de examen del pepino, pepinillo se presente al TC para su aprobación.

TC/59/16 Revisión parcial de las directrices de examen de la achicoria industrial

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TC/59/16 y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC convino en que era necesario que el experto principal aportara aclaraciones editoriales sobre la revisión parcial de las directrices de examen de la achicoria industrial (indicadas a continuación con "#") y acordó volver a examinar el proyecto de directrices de examen en su reunión propuesta para enero de 2024.

Car. 1	a indicar MS/MG/VG
#Anuncio 1	- debe decir "Las observaciones deben realizarse mediante métodos citológicos estándar como ..." - añadir una explicación sobre los poliploides (véase, por ejemplo, la revisión de los documentos TG Remolacha forrajera (TG/150/4(proj.1))

TC/59/17 Revisión parcial de las directrices de examen del colirrábano

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TC/59/17 y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que la revisión parcial de las directrices de examen del colirrábano se presente al TC para su aprobación.

Anuncio 24	el párrafo sobre la prueba de campo debe decir "Comprobar la presencia de polen en los estambres: si hay polen en los estambres, la esterilidad masculina está ausente; si no hay polen en los estambres, la esterilidad masculina está presente".
Anuncio 24	el primer párrafo sobre la prueba del marcador de ADN debe decir "... Si el marcador CMS está presente, ...".
Anuncio 24	el segundo párrafo sobre la prueba del marcador de ADN debe decir "En los casos en que el resultado de la prueba del marcador de ADN..."

TC/59/19 Revisión parcial de las directrices de examen del maíz

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TC/59/19 y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que la revisión parcial de las directrices de examen del maíz se presentara al TC para su aprobación.

5.13 (32)	<u>Sólo variedades con espiga tipo de grano: dulce o ceroso</u> : Mazorca: número de colores (suprima aquí el espacio extra) de granos
-----------	--

TC/59/21 Revisión parcial de las directrices de examen del rábano; rábano negro

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TC/59/21 y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que la revisión parcial de las directrices de examen del rábano; rábano negro se presentara al TC para su aprobación.

Car. 1	- a indicar MS/MG/VG - suprimir "C"
Anuncio 1	Para leer: Las observaciones deben realizarse mediante métodos citológicos estándar como ..."

TC/59/23 Revisión parcial de las directrices de examen del colinabo, la colinabola

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TC/59/23 y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que la revisión parcial de las directrices de examen del colinabo y el colinabo se presentara al TC para su aprobación.

Car. 23	añadir el tipo de expresión y notas a pie de página similares a las de los documentos TG Colirrábano (ya que el tipo de expresión y el método de observación aún no se han incluido en los documentos TG; basado en una plantilla antigua).
Car. 23	leer "Esterilidad masculina"
Anuncio 23	El párrafo sobre la prueba de campo debe decir "Deben hacerse observaciones...".
Anuncio 23	el primer párrafo sobre la prueba del marcador de ADN debe decir "... Si el marcador CMS está presente, ...".
Anuncio 23	el segundo párrafo sobre la prueba del marcador de ADN debe decir "En los casos en que el resultado de la prueba del marcador de ADN..."

TC/59/25 Revisión parcial de las directrices de examen de la sandía

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TC/59/25 y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que la revisión parcial de las directrices de examen de la sandía se presente al TC para su aprobación.

Car. 1	indicar MS/MG/VG
Anuncio 1	- debe decir "Las observaciones deben realizarse mediante métodos citológicos estándar como..." y suprimir "mediante" de a. a c.

TC/59/26 Revisión parcial de las directrices de examen de Oncidium

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TC/59/26 y acordó que la revisión parcial de las directrices de examen de Oncidium se presentara al TC para su aprobación.

TC/59/27 Revisión parcial de las directrices de examen de portainjertos de tomate

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TC/59/27 y convino en que la revisión parcial de las directrices de examen de portainjertos de tomate se presente al TC para su aprobación.

Nuevas directrices de examen

<i>Oxypetalum</i> (<i>Oxypetalum coeruleum</i> (D. Don) Decne.)	TG/OXYPE_CAE(proj.3)	Sr. Naoki Eguchi (JP)	TWO	*
	Nº de caracteres: 28 Nº de caracteres (*): 11	(Expertos interesados: NL, QZ, CIOFORA)		

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TG/OXYPE_CAE(proj.3) y formuló las recomendaciones que se presentan en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que el proyecto de directrices de examen para *Oxypetalum* se presente al TC para su aprobación.

General	deletrear "variedades propagadas mediante semillas" (con guión) en todo el TG
4.2.3	suprimir "autógama"
Char. 10	suprimir "densidad de"

8.1 (a)	debe decir "Las observaciones deben realizarse cuando alrededor del 50 % de las flores de la primera inflorescencia estén abiertas".
8.1 (b)	debe decir "Las observaciones deben hacerse en..."
8.1 (c)	suprimir "típico"
8.1 (d)	debe decir "Las observaciones deben realizarse en la rama más larga cuando las flores del cuarto nudo desde la parte inferior de la inflorescencia estén completamente abiertas".
8.1 (e)	para que diga "Las observaciones deben hacerse en flores completamente abiertas".
8.1 (f)	léase "En las variedades con flores semidobles o dobles, las observaciones deberán efectuarse en los lóbulos más externos de la corola".

Revisiones

Manzana (<i>Malus domestica</i> (Suckow) Borkh.)	TG/14/10(proj.8)	Sr. Erik Schulte (DE)	TWF	*
	Número de caracteres 51 Nº de caracteres (*): 34	(Expertos interesados: AU, BR, CA, CL, CN, CZ, FR, HU, JP, KR, MX, NL, NZ, PL, QZ, RU, ZA, CIOPORA)		

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TG/14/10(proj.8) y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que el proyecto de directrices de examen para Apple se presente al TC para su aprobación.

2.3	debe decir "5 árboles, yemas o brotes para injertar" y "10 árboles, yemas o brotes para injertar".
4.1.4	suprimir el segundo párrafo
Car. 1	fase de crecimiento que debe indicarse como 00 o 39
Car. 2-5	fase de crecimiento que se indicará como 00
Car. 13	El Estado 3 no coincide con la redacción del Ad. 13. Uno dice "reflejado" y el otro "elevado".
Car. 49, 50, 51	suprimir las fases de crecimiento (cubiertas por (+))
8.1 (a)	debe decir "Las observaciones deben hacerse después de al menos una cosecha satisfactoria de fruta".
8.1.(b)	debe decir "Las observaciones deben realizarse en el tercio medio de los brotes laterales latentes en invierno, después de al menos una cosecha satisfactoria de frutos".
8.1 (c)	suprimir "(fase de crecimiento 39)"
Anuncio 1	la primera frase debe decir "..., después de al menos una cosecha satisfactoria de fruta".
Anuncio 3	suprimir frase
Anuncio 4	debe decir "Deben hacerse observaciones..."
Anuncio 5	debe decir "Las observaciones deben efectuarse contando en un área definida [por ejemplo, un área de 1 cm ²]..." (como en Ad. 38)
Anuncio 13	ajustar los estados según la redacción del cuadro de características
Anuncio 26	Actualiza los estados "cónico" para que digan "cónico", lo que coincidiría con los estados de la característica.
Anuncio 35	para que diga "El rojizo es un acabado rugoso de color marrón apagado en la piel".
Anuncio 45	El color principal es el de mayor superficie. El color secundario es el color con la segunda mayor superficie. En los casos en los que las áreas del color principal y del secundario sean demasiado similares para decidir con fiabilidad qué color tiene la mayor área, se considera que el color más oscuro es el principal.
Anuncio 46	para que diga "Ver Ad. 45"
Anuncio 47	para que diga "Ver Ad. 45"
Anuncio 50	sustituir "degradación" por "regresión".
Anuncio 51	Elimine "de" en la frase "... ha alcanzado su punto óptimo de sabor y aroma...".
p. 8.3	- tener ilustraciones debajo de la tabla de etapas de crecimiento, utilizando sólo ilustraciones para las etapas utilizadas en las DT (como en el borrador de las DT Cerezo dulce). - añadir a la tabla la etapa 55 que falta

8.4	- añadir "Tenroy" y "sinónimo Royal Gala". - se trasladará al capítulo 6.4
-----	---

Colza oleaginosa (<i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>napus</i>)	TG/36/7(proj.5)	Sra. Margaret Wallace (GB)	TWA	*
	Nº de caracteres: 24 Nº de caracteres (*): 9	(Expertos interesados: AR, AU, BR, CA, CN, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, IT, JP, KR, NZ, PL, QZ, SK, UY, CLI, Euroseeds, ISF)		

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TG/36/7(proj.5) y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que el proyecto de directrices de examen de la colza se presente al TC para su aprobación.

Nombres alternativos	añadir el nombre francés "Canola"
Car. 13	eliminar el guión en el estado 4 para que diga "amarillo anaranjado".
Car. 11	debe decir "Hoja: incisiones de margen"
Anuncio 11	añadir la frase que falta como en proj.4 para que diga "Las observaciones deben hacerse en el tercio superior de la hoja".
Anuncio 18	- para que diga: "Para medir la longitud, todas las ramas laterales deben elevarse a una orientación vertical...". - para comprobar la ilustración (no visible)
8.1 (c)	sustituir "parte media" por "medio".
TQ 7.3.3	para deletrear GMS y CMS ("Genetic Male Sterility" y "Cytoplasmic Male Sterility")

Frambuesa (<i>Rubus idaeus</i> L.; <i>Rubus occidentalis</i> L.)	TG/43/8(proj.4)	Sr. Erik Schulte (DE)	TWF	*
	Número de caracteres 41 Nº de caracteres (*): 23	(Expertos interesados: AU, CA, CN, CZ, HU, IT, JP, KE, KR, MX, NZ, PL, QZ, CIOFORA)		

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TG/43/8(proj.4) y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que el proyecto de directrices de examen para Raspberry se presente al TC para su aprobación.

Nombres botánicos	Corregir FR a Framboisier noir y Framboisier de Virginie
1.	suprimir "y sus híbridos" y añadir el código UPOV para los híbridos (coherencia con el cuestionario técnico 1)
2.3	suprimir "." después de 10 plantas
3.3.2	a suprimir
Car. 2	suprimir (a)
Car. 3	trasladar "durante el crecimiento rápido" al capítulo 8.2
Caracteres. 10 a 14	sustituir "espinas" por "púas".
Car. 22, 23	debe decir "... laterales"
Car. 35	estado 4 debe decir "naranja rojizo"
8.1 (a)	para que diga "Las observaciones deben hacerse en cañas de la temporada en curso completamente desarrolladas".
8.1 (b)	suprimir [cubierta por (a)] y añadir (a) a las características indicadas como (b) (características 5 a 9)

8.1 (c)	para que diga "Las observaciones deben hacerse en el tercio medio en cañas de la temporada en curso completamente desarrolladas".
8.1 (d)	para que diga "Las observaciones deben hacerse en hojas completamente desarrolladas del tercio medio de las cañas de la temporada actual".
8.1 (f)	debe decir "... en frutas recogidas..."
Anuncio 2	para que diga "Si la corteza se desprende de las cañas, debe observarse una zona de corteza sin pelar".
Ad. 4, 21	debe decir "Deben hacerse observaciones..."
Anuncio 5	Corregir a "periodo vegetativo" (durante todo el TG)
Anuncio 13	para añadir la palabra "Base" debajo de la flecha
Anuncio 21	debe decir "Debe observarse el pliegue a lo largo / entre las venas laterales".
Anuncio 27	para que diga "Las observaciones deben hacerse con los pétalos presionados en posición horizontal".
Anuncio 38	para que diga "La época de inicio de la floración se alcanza cuando el 10% de las flores están abiertas".
Anuncio 40	debe decir "El momento de inicio de la maduración del fruto se alcanza cuando el fruto puede extraerse fácilmente del toroide".
9.	2 nd referencia "Monographie CTIFL"

Col rizada	TG/90/7(proj.6)	Sr. Toshiya Kobayashi (JP)	TWW	*
	Nº de caracteres: 28 Nº de caracteres (*): 9	(Expertos interesados: AU, CN, DE, ES, FR, GB, IT, JP, KE, KR, NL, QZ, CLI, Euroseeds, ISF)		

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TG/90/7(proj.6) y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que el proyecto de directrices de examen de la berza se presente al TC para su aprobación.

General	deletrear "variedades propagadas mediante semillas" (con guión) en todo el TG
1.2	sustituir "intervariante" por "interespecifica".
2.3	debe decir "30 plantas jóvenes" para las variedades de multiplicación vegetativa
Car. 22	debe decir "Hoja: torsión"
8.1 (c)	debe decir "La hoja no...."
8.2	para aclarar o eliminar el fondo de las ilustraciones y armonizarlas entre sí. (Ad. 1, 14, 18, 20, 21, 23, 25)
Anuncio 3	debe decir "Las observaciones de la posición del punto de crecimiento deben hacerse en relación con la parte superior de la planta".
Anuncio 7	debe decir "Las observaciones deben realizarse después de la brotación pero antes de la floración. Debe evaluarse como número de nudos de ramificación a lo largo del tallo principal".
Anuncio 13	2. Debe decir "Su longitud es más equivalente..."
Ad. 17, 18	para que diga "Las observaciones deberán efectuarse en el tercio superior del limbo desplegado".
Anuncio 28	el párrafo sobre la prueba de campo debe decir "Comprobar la presencia de polen en los estambres: si hay polen en los estambres, la esterilidad masculina está ausente; si no hay polen en los estambres, la esterilidad masculina está presente".
Anuncio 28	el primer párrafo sobre la prueba del marcador de ADN debe decir "Si el marcador CMS está ausente,..." y "... Si el marcador CMS está presente,..."
Anuncio 28	el segundo párrafo sobre la prueba del marcador de ADN debe decir "En los casos en que el resultado de la prueba del marcador de ADN..."

Cártamo (<i>Carthamus tinctorius</i> L.)	TG/134/4(proj.2)	Sra. Beate Rücker (DE)	TWA	*
	Nº de caracteres: 21 Nº de caracteres	(Expertos interesados: CZ, ES, FR, JP, QZ, Euroseeds)		

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TG/134/4(proj.2) y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que el proyecto de directrices de examen del cártamo se presente al TC para su aprobación.

3.	añadir ASW 4 (a)
Car. 5	debe decir "Primera hoja: incisiones"
Car. 16	leer "Hoja: incisiones"
8.1 (a)	añadir "del tronco principal" al final de la frase
8.1 (b)	debe decir "Las observaciones deben hacerse en las brácteas interiores".
Ad 6.	para que diga "...tener al menos una cabeza de flor abierta".

Weigela (<i>Weigela</i> Thunb.)	TG/148/3(proj.4)	Sra. Stéphanie Christien (FR)	TWO	*
	Número de caracteres 44 Nº	(Expertos interesados: CA, DE, GB, HU, QZ, CIOFORA)		

El TC-EDC, en su reunión de los días 17, 18 y 23 de octubre de 2023, examinó el documento TG/148/3(proj.4) y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC convino en que se requerían aclaraciones editoriales por parte del experto principal sobre el proyecto de directrices de examen para Weigela (indicado a continuación con "#") y acordó reconsiderar el proyecto de directrices de examen en su reunión propuesta para enero y marzo de 2024.

2.2	debe decir "El material se suministrará en forma de plantas de dos años con sus propias raíces".
Car. 6	suprimir "ligeramente" del estado 2
Char. 10	añadir ilustraciones de TGP/14:  1 ovalada 2 elíptica 3 obovado
#Car. 28	debe decir "Planta: flores de diferentes colores" (y actualizar los caracteres siguientes en la parte subrayada)
Caracteres. 29 a 39	suprimir "presencia de"
#Car. 34 a 39	- sustituir "predominantemente presente" por "más frecuente". - sustituir "segundo predominante" por "segundo más frecuente". - sustituir "tercero predominante" por "tercero más frecuente".
Car. 40	añadir guión a "semierecto".
Ad. 8 y 9	Para combinar.
Anuncio 18	suprimir la columna del estado 4
Anuncio 28	añadir "Ausente: todas las flores tienen el mismo color. Presente: flores de distintos colores en la misma planta".
Anuncio 42	El texto de Ad. 41 se ha duplicado en Ad. 42 y debe suprimirse
#TQ 5.4, 5.16	comprobar si debe suprimirse "otros (especifíquese)" (normalmente sólo aplicable a las características RHS)

Directrices de examen adoptadas por correspondencia

Revisiones

TG/168/4(PROJ.4) Página web

El TC-EDC, en su reunión celebrada en Ginebra el 21 de marzo de 2023, examinó el documento TG/168/4(PROJ.4) y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que, previo acuerdo del experto principal sobre las recomendaciones presentadas, el proyecto de directrices de examen para Statice se distribuya al TC para su aprobación por correspondencia.

Portada	añadir "Limonium" como nombre en francés (ya está escrito en el título en francés)
Car. 2	- añadir (b) - para ser movido después de char. 12
Car. 3	para añadir VG
Car. 4	para añadir VG
Car. 8	debe decir "Hoja: densidad de pelos en el haz"
Car. 9	debe decir "Hoja: densidad de pelos en el margen"
Car. 11	debe decir "Hoja: lobulado"
Car. 13	- debe decir "Pedúnculo: longitud" - para añadir VG
Car. 14	- debe decir "Pedúnculo: grosor" - para añadir VG
Car. 15	- debe decir "Pedúnculo: densidad de pelos" - reducir la escala a 5 notas (confirmar los niveles de las variedades ejemplo con el experto principal)
Car. 16	debe decir "Anchura del pedúnculo del ala"
Car. 17	debe decir "Pedúnculo: ondulación del margen del ala".
Car. 20	- debe decir "Inflorescencia: grado de ramificación" - corregir la ortografía de la variedad ejemplo para la nota 3 "Zastosella" - añadir las siguientes ilustraciones



3
débil



5
medio



7
fuerte

Car. 23	para añadir VG
Car. 24	- para añadir VG - reducir la escala a 5 notas (confirmar los niveles de las variedades ejemplo con el experto principal)

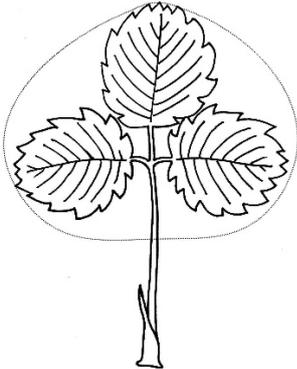
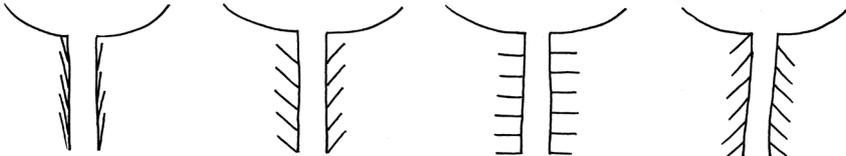
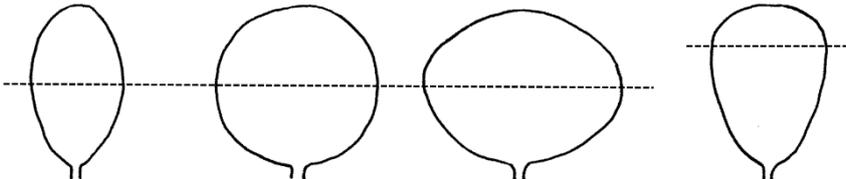
Car. 27	leer "Cáliz: color de las costillas"
Car. 29	- el estado 1 debe decir "similar o inferior". - el estado 6 "no claramente visible" pasa a ser el estado 1
Car. 30	para añadir VG
Car. 32	debe decir "Corola: incisión del ápice de los lóbulos"
8.1 (a), (b)	debe decir "Deben hacerse observaciones..."
8.1 (a)	para que diga "Las observaciones deben hacerse en hojas completamente desarrolladas del tercio medio de la roseta".
8.1 (b)	debe decir "Las observaciones deben realizarse en la planta en su altura máxima (las primeras inflorescencias suelen ser más cortas que las posteriores)".
Anuncio 1	para que diga "Las observaciones deben hacerse desde la base de la planta hasta la parte superior de la inflorescencia. Se ignorarán los tallos más altos y se observará la altura media del tallo. Nota: la primera inflorescencia puede ser más corta que las inflorescencias formadas posteriormente".
Anuncio 4	- debe decir: "Las observaciones deben realizarse en la parte más ancha de la hoja, en ángulo recto con la nervadura central". - suprimir la ilustración repetida del Ad. 3 con "Véase Ad. 3"
Anuncio 14	suprimir ", utilizando un calibre"
Anuncio 16	debe decir "Las observaciones deben hacerse en el tercio medio del pedúnculo".
Anuncio 18	debe decir "Las observaciones deben realizarse en la primera rama desde la base de la estípula más grande hasta su punta".
Anuncio 19	- Tipo II: corregir la ortografía de "ramificaciones". - Tipo IV: léase: "... pedúnculo corto a largo".
Anuncio 23	suprimir el texto y añadir una ilustración del anuncio. 24
Anuncio 24	suprimir el texto y la ilustración y añadir "Véase el anuncio 23".
Anuncio 28	intentar mejorar la calidad de la foto para el estado 2
9.	revisar el formato (véase el documento TGP/7) y añadir países (según el informe del TWO)

TC-EDC/Mar23/3 Cuestiones que deben resolverse en relación con las directrices de examen presentadas para su adopción por el Comité Técnico: Fresa

El TC-EDC, en su reunión celebrada en Ginebra el 21 de marzo de 2023, examinó los documentos TG/22/11(PROJ.5) y TC-EDC/Mar23/3 y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que, previo acuerdo del experto principal sobre las recomendaciones presentadas, el proyecto de directrices de examen de la fresa se distribuya al TC para su aprobación por correspondencia.

Tabla de caracteres.	corregir los nombres de las variedades ejemplo del siguiente modo Aramella Aromella Rinia Rina CF 4402 CIR 104
Car. 2	reducir la escala a 5 notas (ver ilustración para el estado 3 en Ad. 2 parece muy disperso)
Car. 5	estado 2 debe decir "muy pocos a pocos"
Car. 11	estado 3 debe decir "ligeramente más largo que ancho"
Car. 14	debe decir "...incisiones de margen"
Car. 15	debe decir "Hoja: perfil en sección transversal"
Car. 18	se indicará como (a) (suprimir (b))
Caracteres. 19 a 25	se indicará como (b) (suprimir (c))
Car. 26	- debe decir "Fruta: longitud en relación con la anchura" - tener estados de "muy corto" a "muy largo"
Car. 28	el estado 2 debe leerse "cónico" (véase TGP/14)
Car. 29	- debe decir "Fruta: posición de anchura máxima". - añadir (d)
Car. 30	invertir el orden para que agudo sea el primer estado (véase TGP/14)
Car. 35	añadir (d)

8.1 (a)	debe decir "Las observaciones deben hacerse poco antes de ..."
8.1 (b)	debe decir "Las observaciones deben realizarse en plena floración. Observaciones en la flor ..."
8.1 (c)	debe decir "Las observaciones deberán efectuarse tras el final del porte de las variedades no remontantes".
#8.1 (d)	comprobar si debe leerse "Las observaciones deberán efectuarse en el momento de la madurez de la cosecha, excluyendo los frutos terminales de las infrutescencias". ("plantas de un año" es incoherente con 3.1.2; aclarar cómo observar los frutos en el segundo año a partir de una única plantación) <i>Experto principal: de acuerdo con la nueva redacción propuesta</i>
Anuncio 7	sustituir la ilustración actual por la siguiente: 
Ad.14	para sustituir la ilustración actual por la mejorada que figura a continuación: 
Anuncio 16	mover la ilustración en la misma dirección que en Ad. 7
Anuncio 17	para sustituir las ilustraciones actuales por otras mejoradas a continuación: 
Anuncio 23	sustituir las ilustraciones actuales por otras mejoradas a continuación (que se presentarán como ilustraciones individuales con línea al mismo nivel): 
Anuncio 35	debe decir "Las observaciones deben hacerse en el lado de la fruta expuesto al sol".
Anuncio 36	el texto debe ser "Las observaciones deberán realizarse en la parte central del fruto mediante recuento en una zona definida [por ejemplo, un cuadrado de 1 cm] o mediante evaluación visual."
TQ 4.2.2	léase "Semillas" (véase GN 31, ejemplo 2)
Anuncio 42	debe decir "... las plantas tienen al menos una flor abierta"

Anuncio 43	para que diga "... las plantas tienen al menos un fruto completamente coloreado".
------------	---

TC-EDC/Mar23/4 Cuestiones a resolver relativas a las Directrices de Examen presentadas para su adopción por el Comité Técnico: Girasol

El TC-EDC, en su reunión celebrada en Ginebra el 21 de marzo de 2023, examinó los documentos TG/81/7(PROJ.5) y TC-EDC/Mar23/4 y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que, previo acuerdo del experto principal sobre las recomendaciones presentadas, el proyecto de directrices de examen del girasol se distribuya al TC para su aprobación por correspondencia.

General	- sustituir "granos" por "semillas" en todo el TG - corregir la ortografía de "flor de disco" (en lugar de "disco" en todo el TG)
2.3	debe decir "... 1 kg de semillas para variedades híbridas y de polinización libre...".
3.1.2	debe suprimirse por tratarse de un cultivo anual
Car. 5	debe decir "Hoja: perfil en sección transversal"
#Car. 6	a revisar (los estados de expresión no guardan relación con el título del char.) <i>Experto principal: el título del carácter debe rezar "Hoja: forma". Ad.6 aclara lo que debe observarse.</i> <i>TC-EDC: estado 1 debe decir "elíptico"; estado 2 debe decir "triangular muy estrecho; estado 6 debe decir "triangular a redondeado".</i>
Car. 7	debe decir "Hoja: lóbulos"
Car. 8	- debe decir "Hoja: parénquima en la base de las venas laterales" - tener estados (1) ninguno o muy débil, (2) débil, (3) fuerte
Car. 12	- estado 1 debe decir "erecto" - estado 2 debe decir "semi-erecto"
Car. 13	- leer "Ray floret: perfil" - tener estados (1) plano, (2) enrollado, (3) retorcido, (4) fuertemente recurvado
Car. 16	suprimir "moderadamente" de los estados 2 y 3
#Car. 20	comprobar si tiene la misma explicación que la característica 21 <i>Experto principal: de acuerdo</i>
Car. 26	sustituir "abrazar" por "adprimir" en todos los estados
Car. 30	debe decir "... posición de ramificación"
#Car. 34	- para que diga "Cabeza: diámetro" - añadir en la explicación que para las variedades ramificadas debe observarse la cabeza central <i>Experto principal: de acuerdo</i>
Car. 42	comprobar si el orden de los colores se ajusta al documento TGP/14 (marrón antes que gris)
Car. 40	- leer "Semilla: rayas en los márgenes" - tener estados (1) ninguno o muy débil, (2) débil, (3) fuerte
Car. 41	tener estados (1) ninguno o muy débil, (2) débil, (3) fuerte

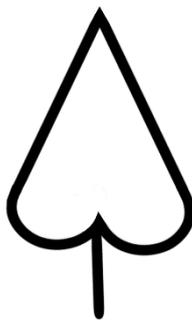
#Anuncio 6	- para que diga "Las observaciones deben hacerse en los dos tercios superiores de la hoja". <i>Experto principal: suprimir la frase o redactarla como sigue: "La observación deberá efectuarse en la parte distal de la hoja".</i> - añadir dibujos que ilustren las formas <i>Experto principal: ilustraciones proporcionadas</i>
------------	---



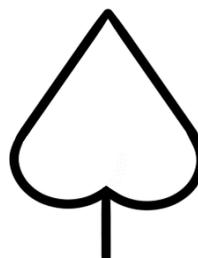
1
elíptica



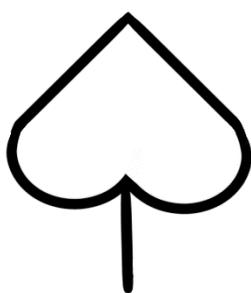
2
triangular muy estrecha



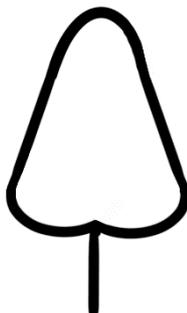
3
triangular estrecho



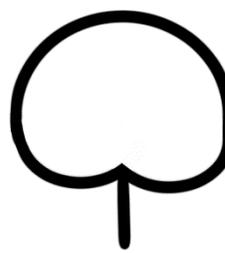
4
triangular mediano



5
triangular ancho



6
triangular a redondeada



7
redondeado

Anuncio 17	para comprobar si debe leerse "El color de la flor del rayo es el color con la mayor superficie. En los casos en que las áreas del color sean demasiado similares para decidir con fiabilidad qué color tiene la mayor superficie, se observará el color más oscuro."
Anuncio 18	para que diga "...tercio interior del disco".
Anuncio 23	para que diga "Se observará excluyendo la punta diferenciada".
Anuncio 24	borrar flecha
Anuncio 30	estado 3 debe decir "en todo"
9.	ajustar el formato de las referencias bibliográficas (véase TGP/7, GN 30)
TQ 5.6, 5.7	suprimir "la variedad no es ..."
TQ 7.3 (2)	sustituir "precisar" por "especificar" en las letras a) y b)
ANEXO, Parte III, Procedimiento, 5.4	- eliminar el espacio adicional entre "agua desionizada" - eliminar el espacio adicional antes de "fijado en solución de etanol al 40%"

TC-EDC/Mar23/5 Cuestiones a resolver relativas a las Directrices de Examen presentadas para su adopción por el Comité Técnico: Maruca, brezo escocés

El TC-EDC, en su reunión celebrada en Ginebra el 21 de marzo de 2023, examinó los documentos TG/94/7(PROJ.3) y TC-EDC/Mar23/5 y formuló las recomendaciones que figuran en el cuadro siguiente.

El TC-EDC acordó que, previo acuerdo del experto principal sobre las recomendaciones presentadas, el proyecto de directrices de examen del girasol se distribuya al TC para su aprobación por correspondencia.

Portada	añadir "Bruyère commune" y "Bruyère callune" como nombres alternativos en francés
2.2	suprimir "bien arraigado"
#Tabla de caracteres.	comprobar si es necesario reducir las exclusiones "Sólo variedades con..." del título del car. y encontrar un enfoque mejor (posibles explicaciones en el Capítulo 8.1) <i>El experto principal está de acuerdo y propone los siguientes cambios:</i> - <i>suprimir la exclusión "Sólo variedades con ... " en los caracteres 19 a 23</i> - <i>fusionar los caract. 19 y 22 como sigue: el carácter 19 debe rezar "Flor: color principal de la cara externa del sépalo al comienzo de la floración" y suprimir el carácter 22 "</i> - <i>característica 21 debe decir "Flor: color de la cara externa del pétalo al final de la floración"</i> - <i>trasladar el carácter 23 antes del carácter 20 y poner "Flor: color principal de la cara externa del sépalo al final de la floración"</i>
Car. 4	para añadir MS
Car. 5	para que diga "Dispara: color"
Car. 6	debe decir "... Ápice del brote: color de la hoja"
Car. 7	debe decir "... Vértice del brote: color de la hoja en el lado soleado en invierno"
Caracteres. 7, 11	sustituir "púrpura negro" por "púrpura negruzco".
Caracteres. 8 a 11	sustituir "color principal" por "color".
Caracteres. 9 a 11	<i>Experto principal: subrayar el periodo de observación ("...<u>en verano</u>", "<u>en otoño</u>", "<u>en invierno</u>")</i>
Char. 10	sustituir "verde negro" por "verde negruzco".
Car. 12	estado 3 debe decir "en brotes laterales"

<p>Car. 12</p>	<p>a dividir en dos QL char.:</p> <ul style="list-style-type: none"> - "Inflorescencia: ramificación" con los estados (1) ausente, (9) presente - "Sólo variedades con Inflorescencia: ramificación: ausente: Inflorescencia: disposición de las flores" con los niveles (1) solitaria y (2) en verticilo - ambos se indicarán como VG, (*), (a), combinado (+) (Véase Ad. ...) <p><i>Experto principal: fusionar los estados 1 y 2, suprimir "Sólo variedades con ..." y leer "Inflorescencia: ramificación" (1) ausente con las variedades ejemplo Angie, Lisbeth, (2) presente con la variedad ejemplo "Sabella".</i></p> <p>Ad. 12:</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>1 <i>ausente</i></p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>9 <i>presente</i></p> </div> </div>
<p>8.1 (a)</p>	<p>debe decir "... tercio medio de los brotes"</p>
<p>8.1 (b)</p>	<p>debe decir "... en la parte sombreada de la planta".</p>
<p>8.1 (c)</p>	<p>para que diga "...tras unos días con temperaturas mínimas por debajo de cero grados centígrados".</p>
<p>8.1 (e)</p>	<p>para que diga "Las observaciones deberán realizarse cuando el 10 % de las plantas tengan al menos 10 flores senescentes".</p>

[Fin del anexo II y del documento]